



Executive Board

Consejo Ejecutivo

EX

Conseil exécutif

Исполнительный совет

执行局

المجلس التنفيذي

163rd session / 163e session / 163ª reunión / 163-я сессия / الدورة الثالثة والسبعون بعد المائة / 第一六三届会议

Paris, 2001

5-6 November 2001

5-6 ноября 2001 г.

5-6 novembre 2001

٥-٦ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠١

5-6 de noviembre de 2001

2001年11月5-6日

163 EX/SR.1-3

PARIS, le 28 février 2002

Summary Records

Comptes rendus analytiques

Actas resumidas

Краткие отчеты

المحاضر المختصرة

简要记录

**LISTE DES MEMBRES
(REPRESENTANTS ET SUPPLEANTS)**

Président de la Conférence générale M. Ahmad JALALI
(République islamique d'Iran)

(Le Président de la Conférence générale siège en cette qualité au Conseil exécutif avec voix consultative - Article V.A.1 (a) de l'Acte constitutif.)

Membres

Algérie

Représentant M. Mohammed BEDJAOUI

Suppléants M. Mohamed GHOUALMI
Mme Kheira OUIGUINI
M. Mohamed Adel SAMET

Allemagne (vice-président)

Représentant M. Norbert KLINGLER

Suppléant M. Stefan WECKBACH

Australie

Représentant M. Kenneth WILTSHIRE
(Président de la Commission du programme et des relations extérieures)

Suppléants M. Matthew PEEK
Mme Anne SIWICKI

Bahamas

Représentant M. Davidson HEPBURN

Suppléants M. Basil G. O'BRIEN
Mme Marilyn T. ZONICLE
M. Frank DAVIS
M. Claude LE GRIS

Bangladesh

Représentant M. Saadat HUSAIN

Suppléants M. Jahangir SAADAT
M. M. Faroque AMIN

Bélarus

Représentant M. Uladzimir SHCHASNY
Suppléants M. Vladimir SENKO
M. Alaksandr ISTOMIN

Bénin (vice-président)

Représentant M. Olabiyi Babalola Joseph YAÏ
Suppléants M. Antoine AFOUDA
M. Rigobert KOUAGOU
Mme Edith LISSAN
M. Emmanuel OHIN
M. Victor DOUYÈMÈ

Brésil

Représentant M. José Israel VARGAS
Suppléants M. Gilberto F.G. MOURA
M. Joaõ Batista LANARI BO
M. Alvaro Luiz V. OLIVEIRA

Burkina Faso

Représentant M. Laya SAWADOGO
Suppléants M. J. Boureima KABORE
M. Souleymane OUEDRAOGO
M. Mamadou SAWADOGO

Chili (vice-président)

Représentant M. Jaime LAVADOS
Suppléants M. Alejandro ROGERS
M. Jorge VERA-CASTILLO
Mme Beatriz RIOSECO
Mme Sylvia BEAUSANG

Chine

Représentant M. ZHANG Xincheng
Suppléants M. ZHANG Xuezhong
Mme ZHU Xiaoyu
Mme SHI Shuyun
M. LIU Wanliang

Cuba

Représentante Mme Soledad CRUZ

Dominique

Représentant M. Roosevelt SKERRITT

Suppléant M. George E. WILLIAMS

Egypte

Représentant M. Moufid M. SHEHAB

Suppléants
Mme Tahani OMAR
M. Mohamed Sameh AMR
Mme Menha Mahrous BAKHOUM

Espagne

Représentant M. Francisco VILLAR

Suppléants M. Pablo BENAVIDES

M. Luis RAMALLO
M. Tomás SOLIS
M. Pío RODRÍGUEZ
M. Sergio PEREZ ESPEJO
M. Francisco LOPEZ-RUPEREZ
M. Agustín GANGOSO

Ethiopie

Représentante Mme Gennet ZEWIDE

Suppléants
M. Hiruy AMANUEL
M. Girma ASFAW

Fédération de Russie

Représentant M. Evgueny SIDOROV
(Président de la Commission financière et administrative)

Suppléants
M. Boris TSEPOV
M. Oleg VASNETSOV
M. Mirgayas SHIRINSKIY
M. Valery IOUDIN
M. Grigory ORDZHONIKIDZE
Mme Tatiana GUREEVA
M. Igor SHPYNOV
M. Andrey SKACHKOV
M. Dimitri TOURAEV
M. Alexander GOURZHIY

France

Représentant	M. Jean MUSITELLI
Suppléants	M. Jean FAVIER Mme Sylvie de BRUCHARD M. Jacques LAJOIE M. Jean-Pierre BOYER M. Jean-Pierre REGNIER Mme Catherine DUMESNIL Mme Sylviane LEGRAND M. François PENGUILLY Mme Geneviève POUQUET-EL CHAMI Mme Catherine SOUYRI M. Christophe VALIA-KOLLERY

Géorgie (vice-président)

Représentant	M. Gotcha TCHOGOVDZE
Suppléants	Mme Nathéla LAGUIDZE M. Petre METREVELI

Grèce

Représentant	M. Vassilis VASSILIKOS
Suppléants	M. Alexandros RALLIS Mme Sophia ZACHARIADOU Mme Eleni METHODIOU M. George PETSOTAS Mme Alice VATSINA

Inde

Représentant	M. T.N. CHATURVEDI
Suppléants	Mme Neelam D. SABHARWAL M. Vinod FONIA

Iran (République islamique d')

Représentant	M. Javad SAFAEI
Suppléant	M. Mohammad Réza KASHANI KHATIB

Islande

Représentant	M. Sveinn EINARSSON
Suppléants	Mme Sigrídur SNAEVARR M. Helgi GÍSLASON Mme Gudný HELGADÓTTIR

Italie

Représentant M. Gabriele SARDO

Suppléants
Mme Tullia CARETONI
M. Giovanni PUGLISI
M. Francesco MARGIOTTA BROGLIO
M. Davide MORANTE
M. Mario PANARO
Mme Alessandra MOLINA
Mme Marina MISITANO
Mme Margherita SABATINI
Mme Teresa SAVANELLA

Jamaïque

Représentant M. Burchell WHITEMAN

Suppléants
Mme Sybil CAMPBELL
Mme Sylvia V. THOMAS
Mme Barbara GLOUDON
Mme Donna SCOTT-MOTTLEY
M. Arnaldo VENTURA
M. Simon CLARKE

Japon

Représentant M. Fumiaki TAKAHASHI

Suppléants
M. Toshikazu ISHINO
M. Yuzuru IMASATO
M. Takahisa TSUGAWA
M. Keisuke OTANI
M. Akihiro TAKAZAWA
M. Tôru YOSHIKAWA
Mme Eriko KANI

Jordanie

Représentant M. Fawzi GHARAIBEH

Suppléants
Mme Dina KAWAR
M. Raji AL-QUBILAT
M. Walid AL REFAI

Kenya

Représentante Mme Judith Mbula BAHEMUKA

Suppléants
M. Boaz K. MBAYA
M. Frederick M. MAKINDI
M. Salim M. SALIM
M. Julius K. LARAMA

Koweït

Représentant M. Hassan AL EBRAHEEM
Suppléants M. Taleb AL BAGHLI
M. Mohammed AL-SHATTI

Madagascar

Représentant M. André Juckely BOTO
Suppléants M. Jean Victor RANDRIANANDRASANA
Mme Hantanirinarisoa SIMON

Malaisie

Représentant M. MUSA Mohamad
Suppléants M. NOOR AZMI Ibrahim
M. NAHARUDIN Abdullah
M. K.S. DAS

Malawi

Représentant M. Thouse Rabson O'DALA
Suppléants M. Ahmed KHARODIA
M. N.S. NGWIRA
M. Overton P. MAZUNDA
M. Francis R. MKANDAWIRE

Maroc

Représentante Mme Aziza BENNANI
(Présidente du Conseil exécutif)
Suppléants M. Salah-Eddine EL HONSALI
Mme Souad EL IDRISSE EL HASSANI
M. Rachid SEGHROUCHNI

Mexique

Représentant M. Reyes TAMEZ GUERRA
Suppléants M. Javier BARROS-VALERO
Mme Mabel del Pilar GÓMEZ OLIVER
Mme Adriana VALADÉS DE MOULINES
M. Diego SIMANCAS GUTIÉRREZ
M. Ismael MADRIGAL MONÁRREZ
Mme Clarelena AGOSTINI DELMARE

Mozambique

Représentante Mme Lilia M.C. CARRIERE MOMPLE
Suppléant M. Filimone J. TSAMBE

Nigéria

Représentant M. Michael Abiola OMOLEWA
(Président du Comité sur les organisations
internationales non gouvernementales)
Suppléants M. Young Macaulay Ojikala NWAFOR
Mme Fatima OTHMAN
M. Yemi LIJADU

Oman (vice-président)

Représentante Mme Fawzia Nasser AL-FARSI
Suppléants M. Musa HASSAN
M. Kamal MACKI
M. Mohamed AL YACOUBI

Pakistan

Représentante Mme Attiya INAYATULLAH
Suppléants M. Musa Javed CHOHAN
M. Najm AKBAR
Mme Rukhsana ZIA
Mme Aisha FAROOQI
M. Khayyam AKBAR
M. M. Shabbir ANWER

Pays-Bas

Représentant M. L.P. VAN VLIET
(Président du Comité sur les conventions et
recommandations)
Suppléants M. Herald VOORNEVELD
Mme Marjan ROMAIN
M. Rieks SMEETS
M. Fernando BRUGMAN
Mme Paula SCHINDELER

Pérou

Représentant M. Javier PÉREZ DE CUÉLLAR
Suppléants M. Julio Eduardo MARTINETTI MACEDO
M. Carlos VÁSQUEZ CORRALES
M. Alfredo PICASSO DE OYAGUE
M. Carlos BRICENO SALAZAR

(x)

Philippines

Représentant M. Hector K. VILLARROEL
Suppléantes Mme Rosario G. MANALO
Mme Deanna ONGPIN-RECTO

Pologne

Représentant M. Jerzy KLOCZOWSKI
Suppléants Mme Malgorzata DZIEDUSZYCKA
M. Wojciech FALKOWSKI
Mme Katarzyna BRZECZEK

République de Corée

Représentant M. Joo-seok KIM
Suppléants M. Seong-doo AHN
M. Jong-goo YEO
M. Yersu KIM

République dominicaine

Représentante Mme Lil DESPRADEL
(Présidente du Comité spécial)
Suppléantes Mme Miguelina DOMINGUEZ
Mme Wendy MENA

République-Unie de Tanzanie

Représentant M. Mohammed Shaaban SHEYA

Roumanie

Représentant M. Eugen MIHAESCU
Suppléant M. Ion MACOVEI

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne
et d'Irlande du Nord**

Représentant M. David L. STANTON
Suppléantes Mme Christine ATKINSON
Mme Hilary IZON

Rwanda

Représentant M. Silas LWAKABAMBA

Sénégal

Représentant M. Moustapha SOURANG
Suppléants M. Moustapha BA
M. Ousman Blondin DIOP
M. Assane HANE
M. Modou GUEYE
M. Oumar BA

Slovaquie

Représentant M. Lúdivít Stanislav MOLNÁR
Suppléantes Mme Mária KRASNOHORSKÁ
Mme Magdaléna POHLODOVÁ

Suriname

Représentant M. Cornelis A.F. PIGOT

Swaziland

Représentante Mme Lydia MAKHUBA
Suppléante Mme Dorothy LITTLER

Tchad

Représentant M. Mahmoud Hissein MAHMOUD
Suppléants M. Mbaidickoye SOMMEL YABAO
M. Mahamat ABDELKERIM HANNO
M. Daniel DOGUY

Tunisie

Représentant M. Abdelwahab BOUHDIBA
Suppléants M. Wacef CHIHA
M. Ahmed BEN ABDALLAH
Mme Radhia JEBALI

Turquie

Représentant M. Turhan FIRAT
Suppléant M. Orhan GÜVENEN

Ukraine

Représentant M. Olexander P. DEMIANIUK

Vanuatu

Représentant	M. Jacques SESE
Suppléants	M. George ANDREWS M. Pierre GAMBETTA

Viet Nam (vice-président)

Représentant	M. PHAM Sanh Chau
--------------	-------------------

SECRETARIAT

M. Koïchiro MATSUURA (directeur général), M. Márcio Nogueira BARBOSA (directeur général adjoint), M. John Sagar DANIEL (sous-directeur général pour l'éducation), M. Walter Rudolf ERDELEN (sous-directeur général pour les sciences exactes et naturelles), M. Patricio BERNAL (sous-directeur général, secrétaire exécutif de la Commission océanographique intergouvernementale), M. Pierre T. SANE (sous-directeur général pour les sciences sociales et humaines), M. Mounir BOUCHENAKI (sous-directeur général pour la culture), M. Abdul Waheed KHAN (sous-directeur général pour la communication et l'information), M. Ahmed Saleh SAYYAD (sous-directeur général pour les relations extérieures et la coopération), M. Nouréini Rémi TIDJANI-SERPOS (sous-directeur général pour le Département Afrique), Mme Eleonora MITROFANOVA (sous-directrice générale pour l'administration), Mme Françoise RIVIERE (sous-directrice générale, directrice du Cabinet), Mme Muriel HARTY DE PIERREBOURG (porte-parole), M. Abdulqawi Ahmed YUSUF (conseiller juridique), M. Mohamed AL SHAABI (secrétaire du Conseil exécutif), autres membres du Secrétariat.

ORDRE DU JOUR

- POINT 1 OUVERTURE DE LA SESSION PAR LE PRESIDENT DE LA 31^e SESSION DE LA CONFERENCE GENERALE (PRESIDENT TEMPORAIRE)
- POINT 2 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
- POINT 3 ELECTION DU PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF
- POINT 4 ELECTION DES VICE-PRESIDENTS DU CONSEIL EXECUTIF
- POINT 5 CONSTITUTION DES COMMISSIONS ET COMITES PERMANENTS DU CONSEIL EXECUTIF ET ELECTION DE LEURS PRESIDENTS
 - 5.1 Commission du programme et des relations extérieures
 - 5.2 Commission financière et administrative
 - 5.3 Comité spécial
 - 5.4 Comité sur les conventions et recommandations
 - 5.5 Comité sur les organisations internationales non gouvernementales
 - 5.6 Renouvellement du mandat du Groupe d'experts des questions financières et administratives
- POINT 6 MANDAT DES COMITES
 - 6.1 Mandat du Comité spécial (18 membres)
 - 6.2 Mandat du Comité sur les conventions et recommandations (30 membres)
 - 6.3 Mandat du Comité sur les organisations internationales non gouvernementales (24 membres)
- POINT 7 EXECUTION DU PROGRAMME
 - 7.1 Education
 - 7.1.1 Invitation à la huitième Conférence des ministres de l'éducation des Etats membres d'Afrique (MINEDAF VIII)
- POINT 8 QUESTIONS GENERALES
 - 8.1 Dates de la 16^e session du Conseil exécutif et des réunions de ses organes subsidiaires et calendrier indicatif des sessions en 2002 - 2003
 - 8.2 Liste indicative, par sujet, des questions que le Conseil exécutif aura à examiner en 2002-2003

TABLE DES MATIERES

Point de l'ordre du jour	Page
Première séance – Lundi 5 novembre 2001, à 10h.30	
1. Ouverture de la session par le Président de la 31e session de la Conférence générale (président temporaire).....	1
2. Adoption de l'ordre du jour.....	1
3. Election du Président du Conseil exécutif.....	1
Deuxième séance – Lundi 5 novembre 2001, à 16h.20	
4. Election des vice-présidents du Conseil exécutif.....	11
5. Constitution des commissions et comités permanents du Conseil exécutif et élection de leurs présidents.....	11
5.1 Commission du programme et des relations extérieures.....	11
5.2 Commission financière et administrative.....	11
5.3 Comité spécial.....	11
5.4 Comité sur les conventions et recommandations.....	11
5.5 Comité sur les organisations internationales non gouvernementales.....	11
5.6 Renouvellement du mandat du Groupe d'experts des questions financières et administratives.....	14
6. Mandat des comités.....	14
6.1 Mandat proposé pour le Comité spécial.....	14
6.2 Mandat proposé pour le Comité sur les conventions et recommandations.....	14
6.3 Mandat proposé pour le Comité sur les organisations internationales non gouvernementales.....	15
7. Exécution du programme.....	16
7.1 Education.....	16
7.1.1 Invitation à la huitième Conférence des ministres de l'éducation des Etats membres d'Afrique (MINEDAF VIII).....	16
8. Questions générales.....	17
8.1 Dates de la 164e session du Conseil exécutif et des réunions de ses organes subsidiaires et calendrier indicatif des sessions en 2002-2003.....	17

Troisième séance – Mardi 6 novembre 2001, à 10h.20

8.1	Dates de la 164 ^e session du Conseil exécutif et des réunions de ses organes subsidiaires et calendrier indicatif des sessions en 2002-2003 (suite)	27
8.2	Liste indicative, par sujet, des questions que le Conseil exécutif aura à traiter en 2002-2003	39

PREMIERE SEANCE

Lundi 5 novembre 2001, à 10 h.30

Présidents : M. Jalali
puis : Mme Bennani

Item 1 - OPENING OF THE SESSION BY THE PRESIDENT OF THE 31st SESSION OF THE GENERAL CONFERENCE (TEMPORARY CHAIRPERSON)

1. Mr JALALI (President of the General Conference) declared the 163rd session of the Executive Board open, and said that, following the successful completion of the 31st session of the General Conference, it now fell to the new Board to oversee the implementation of the new Programme and Budget.

Item 2 - ADOPTION OF THE AGENDA (163 EX/1 (prov.))

2. The agenda was adopted.

Item 3 - ELECTION OF THE CHAIRPERSON OF THE EXECUTIVE BOARD

3. Mr JALALI (President of the General Conference) informed the Members of the Board that the Deputy Permanent Delegate of Morocco to UNESCO had written to the President of the General Conference on 28 June 2001, informing him of the decision to submit the candidature of Ms Aziza Bennani for the office of Chairperson of the Executive Board.

4.1 M. BEDJAOUI (Algérie), rappelant qu'il a déjà eu l'occasion d'être associé aux travaux de l'UNESCO, notamment en tant que délégué permanent de l'Algérie dans les années 70, remercie tout d'abord ceux qui ont contribué à l'élection de son pays au Conseil exécutif et les assure de sa volonté d'oeuvrer pour une coopération confiante et constructive au sein de cet organe. Il félicite les autres Etats nouvellement admis, remercie vivement le Président de la Conférence générale pour la manière exemplaire dont il a conduit les travaux, très positifs, de la 31e session et salue la Présidente sortante du Conseil exécutif, dont il a admiré l'efficacité.

4.2 Il souhaite, au nom du groupe arabe unanime et enthousiaste, présenter la candidature de Mme Aziza Bennani à la présidence du Conseil exécutif. Au-delà d'un itinéraire culturel qui force le respect et l'admiration, c'est une personnalité singulièrement attachante dans tout ce qui peut toucher à l'éducation et à la culture que l'on découvre. Esprit généreux, ouvert sur la diversité du monde, attachée au respect des autres tant par son éducation familiale que par la tradition de son grand peuple, Mme Bennani cultive le sens du dialogue et de la tolérance, autant de qualités qui ne sauraient déparer la présidence du Conseil. En outre, la succession d'une grande dame à une autre à la tête de cet organe serait une manière d'augurer et de poursuivre une tradition d'ouverture des institutions de l'Organisation sur les valeurs portées par des femmes dans un monde encore trop attaché au culte suranné de la prééminence de l'homme. M. Bedjaoui espère que les membres du Conseil trouveront comme lui naturel d'ajouter aux innombrables titres que valent déjà à Mme Bennani ses compétences aussi incontestables que variées dans le domaine de l'éducation et de la culture, celui de Présidente du Conseil exécutif de l'UNESCO.

5. Г-н СИДОРОВ (Российская Федерация) полностью поддерживает выступление представителя Алжира и указывает, что опыт совместной работы с г-жой Азизой Беннани свидетельствует о том, что она воплощает в себе такие весьма важные качества, как

спокойствие, ум, толерантность и великолепное практическое и теоретическое знание марокканской и мировой культуры.

(5) M. SIDOROV (Fédération de Russie) fait pleinement siens les propos du représentant de l'Algérie et dit que l'expérience du travail effectué en collaboration avec Mme Aziza Bennani a montré qu'elle réunissait des qualités aussi importantes que la sérénité, l'intelligence, la tolérance et une connaissance pratique et théorique remarquable de la culture marocaine et mondiale.

6. M. KLINGLER (Allemagne) soutient d'autant plus volontiers la candidature de la représentante du Maroc que l'aspiration du groupe arabe à voir l'un des siens diriger les travaux du Conseil lui paraît juste et fondée. En portant son choix sur Mme Bennani, dont l'expérience et les qualités sont connues et appréciées de tous, le Conseil exécutif prendrait une décision sage, qui lui faciliterait la conduite du programme de réforme qu'il s'est fixé pour les deux années à venir.

7. Mr CHATURVEDI (India) congratulated the President of the General Conference on his success in steering the work of the General Conference, and the Director-General on its overall organization. He supported the candidature of Ms Bennani, who represented a remarkable blend of culture, education, diplomacy and social conscience. He was certain that under her leadership, and with the benefit of her wisdom, broad experience, dignity and poise, the Executive Board would be given fresh impetus in achieving its tasks and objectives.

8. Mr NOOR AZMI (Malaysia) endorsed the candidature of Ms Bennani, saying that her able leadership of the Board would be certain to make a difference.

9. El Sr. BARROS-VALERO (México) expresa el respaldo razonado y entusiasta de su país a la candidatura de la Sra. Aziza Bennani, por su probada solidez intelectual, sobriedad y experiencia a las que se suma un conocimiento profundo de la lengua y la literatura iberoamericanas que él valora especialmente. Si bien sabe que al apoyarla como lo hace corre el riesgo de no tener más sentada a su lado a una excepcional compañera, cuya sensibilidad y agudeza echará de menos, está convencido de que debe someter sus intereses individuales a los del Consejo.

(9) M. BARROS-VALERO (Mexique) exprime le soutien raisonné et enthousiaste de son pays à la candidature de Mme Aziza Bennani, pour sa stature intellectuelle éprouvée, sa sobriété et son expérience auxquelles s'ajoute une connaissance approfondie de la langue et de la littérature ibéro-américaines à laquelle l'orateur attache un prix particulier. Tout en sachant qu'en appuyant ainsi sa candidature, il court le risque de ne plus avoir à ses côtés une collègue exceptionnelle, dont la sensibilité et la finesse lui manqueront, il est convaincu qu'il doit soumettre ses intérêts particuliers à ceux du Conseil.

10. M. SAWADOGO (Burkina Faso) tient à son tour, au risque de paraître répétitif, à apporter son soutien à la candidature de Mme Bennani, car il lui semble qu'en plaçant une femme à la tête de son Conseil exécutif, l'UNESCO, qui s'attache à promouvoir l'équité entre les sexes, fait honneur à l'humanité, laquelle ne se réduit pas à sa composante masculine. En outre, le choix d'une représentante de la culture arabo-islamique témoignerait du cas que l'Organisation fait de chacune des différentes cultures, montrant ainsi la voie à suivre au reste de l'humanité. Le Burkina Faso, que lie au Maroc une longue tradition de coopération, ne peut, avec le groupe africain, que se réjouir d'une telle candidature, et il forme des vœux pour qu'une ère nouvelle de l'activité culturelle et scientifique s'ouvre dans le monde sous la direction éclairée de Mme Bennani.

11. La Sra. CRUZ (Cuba) hace suyas las palabras de quienes la han precedido y manifiesta su más absoluto apoyo -con más razón aún por ser mujer, dice- y el del Gobierno de su país a la

candidatura de la Sra. Bennani. Observa que si bien entre Cuba y Marruecos todavía no hay relaciones, entre sus representantes éstas son excelentes y a largo plazo redundarán en beneficio del diálogo entre ambos países.

(11) Mme CRUZ (Cuba) fait siennes les paroles de ceux qui l'ont précédée et exprime son soutien absolu - à plus forte raison parce qu'il s'agit d'une femme - et celui du Gouvernement de son pays à la candidature de Mme Bennani. Elle fait observer que même s'il n'existe pas encore de relations entre Cuba et le Maroc, leurs représentants entretiennent d'excellentes relations qui, à long terme, seront profitables au dialogue entre les deux pays.

١٢ أيد السيد البغلي (الكويت) اقتراح مندوب الجزائر المتعلق بترشيح السيدة عزيزة بناني من المغرب لرئاسة المجلس التنفيذي وقال إنها فعلا الشخصية المناسبة لهذا المنصب وتمنى لها التوفيق والنجاح في مهمتها.

(12) M. AL BAGHLI (Koweït) appuie la proposition du représentant de l'Algérie concernant la candidature de Mme Aziza Bennani à la présidence du Conseil exécutif, estimant que la représentante du Maroc possède la stature requise pour assumer ces fonctions, dont il lui souhaite de s'acquitter avec succès.

13. La Sra. DESPRADEL (República Dominicana) comienza su intervención con palabras de elogio para poner de relieve las cualidades de que hizo gala el Presidente de la Conferencia General en la 31ª reunión. Aludiendo a continuación a los lazos de fraternidad que la unen a la Sra. Bennani a quien califica de gran dama muy querida por todos, destaca en particular su universalismo y para finalizar suscribe plenamente lo dicho por el representante de Argelia.

(13) Mme DESPRADEL (République dominicaine) tient tout d'abord à saluer les qualités dont a fait preuve le Président de la Conférence générale à la 31e session. Faisant ensuite allusion aux liens de fraternité qui l'unissent à Mme Bennani, qu'elle qualifie de grande dame aimée de tous, elle souligne en particulier son universalisme et conclut en souscrivant pleinement à ce qui a été dit par le représentant de l'Algérie.

14. Mr JALALI (President of the General Conference), after thanking the Members of the Board for their kind words towards him, noted that there seemed to be unanimous support for the candidature of Morocco.

15. Mr SARDO (Italy) expressed his support for the candidature of Ambassador Bennani, and said that her election would, in addition to endorsing her personal capabilities, amount to a remarkable vote of confidence in the world she came from, particularly in the current world circumstances. He said that Italy endorsed that vote of confidence and that he had great esteem for the sense of measure, balance and responsibility of the Arab world, with which there were common roots.

16. Mr OMOLEWA (Nigeria) said that Nigeria fully supported the candidature of the Ambassador of Morocco, and endorsed the comments of the representative of Algeria. He likened Ms Bennani to an African queen, in that she was warm, caring, generous, loyal and reliable. She also had excellent coordination skills, thus embodying the qualities that a renewed UNESCO needed in order to guide the subsequent phase of its work.

17. Mr VARGAS (Brazil), after congratulating the President of the General Conference on his success in steering the work of the General Conference, expressed his support for the candidature of

Ms Bennani. He echoed the praise she had received from the Ambassador of Algeria and Latin American colleagues, and said that he, like everybody else, appreciated her charm, knowledge, equilibrium and knowledge of Latin America. As a previous Chairperson of the Executive Board, he appreciated the difficulty of the task. Brazil was familiar with a mix of cultures; there were 10 million people of Arab descent in Brazil, from all denominations and from many countries, and his country enjoyed very friendly relations with that important civilization, to which Brazil owed so much.

18. Mr JALALI (President of the General Conference) invited the Board to elect its Chairperson. He read out paragraph 1 of Rule 10 and paragraph 1 of Rule 56 of the Rules of Procedure of the Executive Board.

19.1 A vote was taken by secret ballot.

19.2 At the Chairperson's request, Mr Omolewa (Nigeria) and Mr Noor Azmi (Malaysia) acted as tellers.

19.3 The result of the vote was as follows:

Number of Members:	58
Number of Members absent:	0
Number of blank or invalid ballot papers:	0
Number of votes recorded:	58
Majority required:	30
Number of votes obtained:	
Ms Bennani:	58

19.4 Having obtained 58 votes, Ms Bennani was elected Chairperson of the Executive Board.

20.1 Mr JALALI (President of the General Conference) congratulated the new Chairperson of the Executive Board on her election and wished her every possible success. He expressed his admiration, on behalf of the Executive Board, of her qualities in her different roles of intellectual, scholar and professor and said that she was a most worthy representative of Morocco, a country renowned for its long tradition, history, immense culture and brilliant scholarship. He drew parallels between Ms Bennani and the famous Moroccan traveller Ibn Battuta. From his travels Ibn Battuta had described the life, social culture, beliefs and arts of a large part of the contemporary world, imparted different people's cultures to others with love and affinity, and had been asked in various cities to act as a judge. UNESCO's spirit and tradition, therefore, had a very long history in Morocco. Ibn Battuta had collaborated with some 60 heads of State, and many eminent personalities, just as Ms Bennani was about to do, as Chairperson of the Executive Board, and he was sure that she would, like Ibn Battuta, act as a bridge between the different cultures of the world.

20.2 He said that Morocco was a meeting place for various great civilizations and cultures – European, African, Francophone, Islamic; East and West. The area had a long tradition of coexistence of different cultures and religions. Ms Bennani, with her various areas of expertise, had inherited that tradition. Her culture was at once Arab, Islamic, African, European and Andalusian. Ms Bennani, in becoming Chairperson, was also following in the family tradition, as her uncle, a brilliant scholar of East-West relations also born in Fez – Mr Mohammed El Fasi – had been Chairperson of the Executive Board from 1964 to 1966. For the post to be held by a woman, for the

second time in a row, however, was a promising sign for the Organization. He concluded by inviting the new Chairperson to take the Chair.

Ms Bennani took the Chair.

٢١،١ بدأت السيدة بناني (رئيسة المجلس التنفيذي) حديثها بتوجيه خالص الشكر لأعضاء المجلس على العبارات الرقيقة التي وجهوها إليها. وأعربت عن عميق تأثرها وفرحها لتوليها رئاسة المجلس التنفيذي، وعن اعتزازها لكونها المرأة الرابعة التي ترأس المجلس في تاريخ اليونسكو، ولأنها انتخبت بالإجماع بعد أن كانت مرشحة على أساس توافق الآراء. كما أعربت عن امتنانها للثقة التي حظيت بها والتي تبعث في نفسها شعوراً كبيراً بالمسؤولية تجاه جميع الدول الأعضاء، راجية أن تكون عند حسن ظن الجميع. وذكرت أن هذا التكريم يشمل في الحقيقة بلدها وكذلك المجموعة الجغرافية التي تنتمي إليها، وأن المجموعة العربية حظيت أربع مرات برئاسة المجلس خلال تاريخ المنظمة، كان من ضمنها رئاسة الأستاذ محمد الفاسي، رحمة الله عليه، وهو عضو من عائلتها. وأضافت أنه يحق لها، لكل هذه الأسباب، أن تشعر بالفخر والاعتزاز لهذه الميزة التي تشرفها وتشرف بلدها المغرب، البلد الذي يسير بخطى ثابتة في طريق العصرية والديمقراطية ويشاطر اليونسكو مبادئ وقيم التسامح والحوار والسلم، والذي انضم إلى اليونسكو منذ سنة ١٩٥٧ أي فور نيله الاستقلال، والذي استفاد عدة مرات من برامج المنظمة كما ساهم في بلورة الكثير من مشروعاتها، مما يجعله يدرك تمام الإدراك كل احتياجات الدول الأعضاء كما يقدر ضخامة المهام الملقاة على عاتق اليونسكو. وقالت السيدة بناني إن شعورها بانتمائها الوطني والإقليمي يرافقه الشعور بكونها مواطنة من العالم، ولذا فإنها تشاطر هموم وأفراح الإنسان بدون تمييز ديني أو عرقي أو ثقافي أو وطني أو غيره، ولهذا، فهي تضع نفسها في خدمة جميع الدول الأعضاء وتبقى دوماً صاغية لمتطلباتها.

٢١،٢ ورأت أن تعاقب امرأتين على رأس المجلس التنفيذي هو علامة من علامات الحداثة في اليونسكو. إذ أن هذه الحالة أضحت شيئاً طبيعياً وليس استثنائياً، وهي تترجم إيمان اليونسكو بتكافؤ الفرص والتساوي بين الجنسين. وقد أتاح هذا السلوك داخل المنظمة اليوم انتخاب فرد من المجموعة العربية. وتساءلت كيف لا يرى في ذلك، وبعد الثقة التي وضعت في السيد أحمد جلال ليرأس المؤتمر العام، إشارة واضحة أعطاها المجلس التنفيذي للعالم لتأكيد واحد من المبادئ الأساسية للمنظمة، ألا وهو مبدأ المساواة بين الحضارات، في وقت ينزلق بعضهم في مغبة الخلط بين الإسلام والإرهاب؟ ثم أعربت عن ارتياحها أيضاً لأن المعايير التي اتخذت لانتخاب رئيس المجلس التنفيذي، كانت بعيدة عن التعصب وعن الصراع بين المجموعات، بل أعطت الأسبقية للتوافق والحوار والعزم على التقدم.

٢١،٣ وتناولت السيدة بناني مسألة الأوضاع الدولية الراهنة فقالت إن الأحداث المؤلمة ليوم ١١ سبتمبر/أيلول الماضي، تحتم التأكيد على كونها تشكل خرقاً لمبادئ الإعلان العالمي لحقوق الإنسان والميثاق التأسيسي لليونسكو، ولذا بادر المجلس التنفيذي في دورته الثانية والستين بعد المائة بالتنديد بهذه الأعمال، كما اعتمد المؤتمر العام في دورته الماضية قراراً في نفس الاتجاه، وإن تلك الأحداث قد كشفت عن ضعف النظام الدولي الحالي، وتستدعي بالتالي وضع أسس جديدة للعلاقات بين الشعوب والحضارات والدول، تقوم على المزيد من التفاهم والعدل والتضامن. وأضافت أن أحداث ١١ سبتمبر/أيلول تقتضي من اليونسكو الحرص الشديد على القيام بمهامها النبيلة والصعبة في آن واحد، وأكدت اعتقادها بأنه يتحتم

على اليونسكو في هذا الوقت أن تساهم في تشييد نظام عالمي جديد، وأن تصب كل جهدها على إعلاء شأن الإنسان على أساس من نزعة إنسانية متجددة دوماً.

(21.1) La PRESIDENTE remercie tout d'abord sincèrement les membres du Conseil pour les paroles aimables qu'ils ont formulées à son adresse. Elle se dit profondément émue et heureuse d'accéder à la présidence du Conseil exécutif, et fière d'être la quatrième femme à occuper ce poste dans l'histoire de l'UNESCO et d'avoir été élue à l'unanimité après avoir été désignée comme candidate par consensus. Elle exprime en outre sa reconnaissance pour la confiance qui lui a été témoignée et qui lui inspire un grand sentiment de responsabilité envers tous les Etats membres, qu'elle espère ne pas décevoir. L'honneur qui lui est fait s'étend en fait à son pays et au groupe géographique auquel elle appartient. En effet, dans l'histoire de l'Organisation, la présidence du Conseil est échue au groupe arabe à quatre reprises, notamment à travers la personne de Mohammed El Fasi, auquel la lient des liens de parenté. Pour toutes ces raisons, elle s'estime en droit d'être fière de cette distinction qui l'honore, et qui honore aussi son pays, fermement engagé sur la voie de la modernisation et de la démocratie et qui partage avec l'UNESCO les principes et les valeurs de tolérance, de dialogue et de paix. Le Maroc qui a rejoint l'UNESCO en 1957, dès son accession à l'indépendance, a bénéficié à plusieurs reprises des programmes de l'Organisation et participé à l'élaboration de nombre de ses projets, de sorte qu'il connaît parfaitement les besoins des Etats membres ainsi que l'ampleur de la tâche qui incombe à l'UNESCO. Mais la conscience de son appartenance nationale et régionale n'occulte pas chez Mme Bennani le sentiment d'être une citoyenne du monde, qui partage les préoccupations et les joies de l'être humain où qu'il se trouve, sans distinction de religion, de race, de culture ou de nationalité. Ainsi, elle se met au service de tous les Etats membres et restera toujours à l'écoute de leurs besoins.

(21.2) La succession de deux femmes à la tête du Conseil exécutif est à ses yeux un signe de modernité. C'est désormais une situation normale et non plus exceptionnelle, qui traduit la foi de l'UNESCO en l'idée de parité des sexes, dont la mise en pratique au sein de l'Organisation vient de permettre l'élection d'un membre du groupe arabe. Et comment ne pas voir, dans ce fait et dans l'élection de M. Ahmad Jalali à la présidence de la Conférence générale, un signe clair par lequel le Conseil exécutif signifie au monde entier son attachement à l'un des principes essentiels de l'Organisation, celui de l'égalité entre les civilisations, au moment où certains tombent dans le piège de l'amalgame entre Islam et terrorisme ? Dans ces circonstances précisément, Mme Bennani ne peut que se réjouir aussi de voir que les critères qui ont prévalu dans le choix du Président du Conseil exécutif, loin d'obéir au chauvinisme ou à la rivalité entre groupes électoraux, ont plutôt donné la priorité au consensus, au dialogue et à la volonté d'aller de l'avant.

(21.3) Abordant la question de la situation internationale, Mme Bennani dit que les tristes événements du 11 septembre constituent indéniablement une violation des principes de la Déclaration universelle des droits de l'homme et de l'Acte constitutif de l'UNESCO. C'est pourquoi le Conseil exécutif s'est empressé de les dénoncer avec force à sa 162e session, et la Conférence générale a adopté à sa dernière session une résolution allant dans le même sens. Ces événements ont cependant mis en évidence la faiblesse du système international en place. Il faut donc asseoir les relations entre les peuples, les civilisations et les Etats sur des bases nouvelles, qui fassent une plus large place à la compréhension, la justice et la solidarité. Les événements du 11 septembre exigent de l'UNESCO qu'elle fasse preuve d'une détermination sans faille dans l'accomplissement de sa tâche à la fois noble et difficile. Elle doit plus que jamais contribuer à l'édification d'un nouvel ordre mondial, en

s'attachant à défendre la dignité de la personne humaine, sur la base d'un humanisme renouvelé.

21.4 Poursuivant en français, Mme Bennani observe que l'UNESCO a beaucoup oeuvré dans ce sens depuis sa création, mais qu'elle se trouve à un moment charnière de son histoire. Elle juge encourageant de voir qu'en un tel moment, d'éminents chefs d'Etat et hommes politiques soient venus, dans cette Maison de la culture, réaffirmer leur confiance dans l'Organisation. Il lui paraît clair en effet que la crise que le monde traverse ne peut s'analyser en termes strictement politiques ou économiques, mais doit l'être aussi en termes culturels, au sens le plus large du concept. Dans les discours prononcés à la séance d'ouverture de la 31e session de la Conférence générale, les Présidents du Nigéria, de la France et de la Lituanie ont amplement souligné, dans ce contexte, l'importance du dialogue des cultures, du respect de leur égale dignité et de leur diversité. Tel est aussi le sens du message du Président de la République islamique d'Iran lu à la séance de clôture de la 31e session de la Conférence générale. La Déclaration sur la diversité culturelle, adoptée à cette occasion, offre un instrument international de grande utilité pour oeuvrer dans cette voie qu'ont contribué à tracer des hommes tels que le grand philosophe mystique Ibn Arabi, dont les vers - Mme Bennani en cite un exemple - illustrent l'attachement du monde arabo-musulman, au dialogue, au respect de la diversité culturelle, et à l'amour du prochain.

21.5 Le moment historique que vit l'humanité interpelle tous les Etats membres de l'UNESCO, qui doivent se montrer à la hauteur de leurs responsabilités. Ensemble, ils doivent relever le défi, dans le sens qui s'est dégagé lors des échanges de la précédente session du Conseil, en repensant les stratégies, renforçant les priorités accordées à un certain nombre d'objectifs et de domaines, améliorant l'efficacité de leur action, c'est-à-dire en opérant les ajustements nécessaires pour réaffirmer davantage la mission de l'Organisation. Dans le cadre d'une UNESCO rénovée, modernisée, désireuse d'agir plus qu'auparavant, au sein de laquelle doivent retrouver leur place les pays absents, les Etats membres doivent ensemble faire en sorte que l'Organisation soit à même de jouer pleinement son rôle, s'affirmant plus intensément comme une instance intellectuelle, un forum de réflexion.

21.6 Ensemble, ils doivent rejeter toute tentative de hiérarchisation entre les cultures, tout amalgame entre le terrorisme et une culture, une religion ou une nation donnée. Ensemble, ils doivent contribuer à valoriser la rationalité, en se souvenant que jusqu'au XVe siècle, en Espagne, les Musulmans étaient dénommés les rationalistes, ainsi qu'en témoigne l'écrivain catalan du XIIIe siècle, Raimundo Lulio (Ramón Llull). Ensemble, ils doivent renforcer le sens éthique parmi les peuples, oeuvrer de manière que les uns puissent, selon la formule de Paul Valéry, s'enrichir des différences des autres, et apprendre - ou plutôt réapprendre - à vivre ensemble comme l'écrit Alain Touraine.

21.7 Prosiguiendo en español, la Presidenta dice que también es mediante la acción conjunta como se debe inculcar la paz en la mente de los hombres, misión misma de la Organización, entendiéndose por paz no sólo la ausencia de guerra, sino también un acto de la voluntad que implica el compromiso de hacer realidad, en la armonía, el respeto entre las diferentes culturas e identidades. Para ello exhorta a inspirarse, según el consejo del escritor Juan Goytisolo, en la lección magistral de Gaudí y Picasso que transmitieron "un apetito voraz por el arte de todos los países y de todas las épocas" y a ampliar esa apetencia a la cultura y la identidad de todos los hombres y todos los pueblos. Esta será la vía para huir de la intolerancia, el odio y las fórmulas maniqueas y para lograr, en cambio, el entendimiento mutuo.

21.8 Señala a continuación que también juntos es como se deberá transmitir el verdadero sentido del diálogo entre las culturas, incluso más allá del Año Internacional, y reafirmar el ideal de la UNESCO para materializarlo mediante la educación, la cultura, la ciencia, la comunicación y los

valores de la Organización, constantemente rejuvenecidos. Es un combate que deberá revitalizarse sin cesar y librarse con imaginación y audacia, profundizando cada vez más en el campo de una utopía responsable, creadora y definida, que ayude a construir un futuro mejor para la humanidad. Estos son los retos que se plantean, y otras tantas oportunidades de dotar a la UNESCO de una presencia universal cada vez más amplia y fructífera.

21.9 En ese contexto, a pesar de que aún no ha concluido el proceso de reforma emprendido por el Director General cuando asumió el cargo dos años atrás, la UNESCO ya se perfila como una organización vigorosa, renovada y más eficaz para hacer frente a los nuevos desafíos. El Consejo, por su parte, está llamado a redoblar esfuerzos y a ser más sistemático y riguroso. Con ese fin, deberá reexaminar sus propios métodos de trabajo, su eficacia y la oportunidad de realizar reformas en su seno.

21.10 De lo que se trata es, dice la Sra. Bennani, de reflexionar juntos acerca de la propia capacidad de acción con miras a fortalecer en la mayor medida posible los programas de la UNESCO y, al filo de lo emprendido por el Director General, de plasmar eficazmente en realizaciones el ideal que la mueve: construir un futuro en favor de los niños y jóvenes que poseen una historia, una cultura y unas aspiraciones propias y nobles. Esta apuesta sólo podrá ganarse llevando a cabo con ilusión una acción muy concreta en el terreno y en todo el mundo, recordando siempre que la Organización no se limita a su Sede de París.

21.11 Tras observar que los dos años transcurridos han estado signados por una coordinación armónica entre los tres órganos rectores, en la que ha imperado un espíritu de diálogo, la Presidenta afirma su convencimiento de que el Consejo, con su nueva composición, obrará en el mismo sentido, lo cual será esencial para acometer las nuevas tareas y asegurar una eficacia aún mayor en el cumplimiento de la misión común.

21.12 Por último, felicita al Director General por la determinación y el valor con que lleva adelante la reforma, por la labor realizada y por el apoyo unánime recibido, y celebra la oportunidad de trabajar con él en el marco de una responsabilidad compartida. Después de reiterar su enhorabuena al Sr. Ahmad Jalali por su elección como Presidente de la Conferencia General, manifiesta la certeza de que su mandato será de sumo provecho para la Organización y se congratula de proseguir la cooperación iniciada en el Consejo. Hace extensiva esa felicitación a los nuevos miembros, a los que da la bienvenida y expresa una vez más su deseo de colaborar con todos los presentes, antiguos y nuevos. Concluye rindiendo homenaje a la Sra. Sonia Mendieta de Badaroux por su excelente desempeño como Presidenta del Consejo.

(21.7) Continuant en espagnol, la Présidente déclare que c'est ensemble qu'il faut instiller la paix dans l'esprit des hommes – ce qui est la mission même de l'Organisation - en entendant par paix non seulement l'absence de guerre, mais aussi un acte volontaire qui implique l'engagement d'assurer, dans l'harmonie, le respect entre les différentes cultures et identités. C'est pourquoi la Présidente exhorte à s'inspirer, en suivant le conseil de l'écrivain Juan Goytisolo, de la leçon magistrale de Gaudí et de Picasso, qui ont légué "un appétit vorace pour l'art de tous les pays et de toutes les époques", et à élargir cet appétit à la culture et à l'identité de tous les hommes et de tous les peuples. Ce sera le moyen de fuir l'intolérance, la haine et les formules manichéennes et de parvenir, au contraire, à la compréhension mutuelle.

(21.8) La Présidente indique ensuite que c'est également ensemble qu'il faudra transmettre le véritable sens du dialogue entre les cultures, y compris au-delà de l'Année internationale, et réaffirmer l'idéal de l'UNESCO pour en faire une réalité par l'éducation, la culture, la science, la communication et les valeurs constamment renouvelées de

l'Organisation. C'est un combat qui devra être repris sans cesse et mené avec imagination et audace, en approfondissant chaque fois davantage le champ d'une utopie responsable, créatrice et définie, qui aide à construire un avenir meilleur pour l'humanité. Tels sont les défis qui se posent, comme autant de possibilités de doter l'UNESCO d'une présence universelle toujours plus large et fructueuse.

(21.9) Dans ce contexte, bien que ne soit pas encore achevé le processus de réforme entrepris par le Directeur général quand il a assumé ses fonctions il y a deux ans, l'UNESCO se profile déjà comme une organisation vigoureuse, rénovée et plus efficace pour relever les nouveaux défis. Le Conseil, pour sa part, est appelé à redoubler d'efforts et à être plus systématique et plus rigoureux. A cette fin, il devra réexaminer ses propres méthodes de travail, son efficacité et les possibilités de mener des réformes en son sein.

(21.10) Il s'agit donc de réfléchir ensemble sur la capacité du Conseil de renforcer dans toute la mesure possible les programmes de l'UNESCO et, dans le droit fil de l'action du Directeur général, de traduire en réalisations concrètes l'idéal qui anime l'Organisation : construire l'avenir en faveur des enfants et des jeunes, qui possèdent une histoire, une culture et des aspirations propres et nobles ; ce pari ne pourra être gagné qu'en menant à bien avec enthousiasme une action très concrète sur le terrain et dans le monde entier, en ayant toujours présent à l'esprit que l'Organisation ne se limite pas à son Siècle de Paris.

(21.11) Après avoir fait observer que les deux années écoulées ont été marquées par une coordination harmonieuse entre les trois organes directeurs, dominée par un esprit de dialogue, la Présidente affirme sa conviction que le Conseil, dans sa nouvelle composition, oeuvrera dans le même sens, ce qui sera essentiel pour affronter les nouvelles tâches et assurer une efficacité encore plus grande dans l'accomplissement de la mission commune.

(21.12) La Présidente déclare enfin que ce sera un grand honneur de travailler avec le Directeur général, qu'elle félicite pour la détermination et le courage avec lesquels il poursuit la réforme, pour le travail qu'il a déjà réalisé et l'appui unanime qu'il a reçu. Après avoir réitéré ses félicitations à M. Ahmad Jalali pour son élection à la présidence de la Conférence générale, elle se déclare convaincue que son mandat sera extrêmement utile pour l'Organisation et se réjouit de poursuivre la coopération amorcée au sein du Conseil. Elle félicite également les nouveaux membres, à qui elle souhaite la bienvenue, et exprime une fois de plus son désir de collaborer avec tous les membres présents, anciens et nouveaux. Elle conclut en rendant hommage à Mme Sonia Mendieta de Badaroux pour la manière remarquable dont elle a accompli sa tâche de Présidente du Conseil.

21.13 Continuing in English, the Chairperson said that she was conscious of the difficulties the Board faced, with its heavy but exalting task. She hoped that she could count on the cooperation of all Member States and benefit from their experience, and that she would share with them not only responsibility and commitment, but also friendship and trust. She thanked the Board in the Organization's six working languages and Japanese.

22.1 Le DIRECTEUR GENERAL se félicite, à son tour, de ce que le Conseil ait choisi, pour la quatrième fois de son histoire, de faire appel à une femme pour présider ses travaux. Les qualités de Mme Bennani sont déjà connues puisqu'elle a été représentante du Maroc auprès de l'UNESCO et membre du Conseil exécutif au cours des deux années écoulées. C'est une femme de caractère, d'une grande loyauté, dont la finesse de pensée ne manque pas d'impressionner ceux qui la côtoient. Sa maîtrise exceptionnelle de quatre des langues de travail de l'Organisation n'est sans doute pas étrangère à son engagement militant en faveur du dialogue interculturel et interreligieux.

22.2 Le Directeur général juge ce choix d'autant plus avisé que la période nouvelle qui s'ouvre sera de la plus grande importance, marquée qu'elle est par la mise en oeuvre du premier Programme et budget relevant de la nouvelle Stratégie à moyen terme ainsi que par l'expérimentation de nouveaux outils de gestion, de contrôle et de communication, qui demanderont certainement des adaptations et de nouvelles méthodes de travail. Il ne doute pas que l'Organisation trouvera en Mme Bennani, qu'il remercie de ses aimables paroles sur le processus de réforme engagé, une puissante force de proposition et d'innovation en la matière. Il assure la nouvelle Présidente, en français puis en arabe, de sa pleine et entière collaboration dans ses nouvelles fonctions, ainsi que de celle du Secrétariat dans son ensemble.

23. La PRESIDENTE remercie le Directeur général, ne doutant pas qu'il saura, comme il l'a fait pour l'espagnol durant le mandat de la précédente Présidente du Conseil exécutif, relever le défi de l'apprentissage d'une nouvelle langue. Elle propose ensuite de suspendre la séance afin de permettre aux membres du Conseil de procéder aux consultations que requièrent les points suivants de l'ordre du jour.

La séance est suspendue à 12 h.35 et reprise à 12 h.55.

24. La PRESIDENTE informe les membres du Conseil exécutif que les consultations ne sont pas tout à fait achevées et propose donc de reprendre les travaux l'après-midi.

La séance est levée à 13 heures.

DEUXIEME SEANCE

Lundi 5 novembre 2001, à 16 h.20

Présidente : Mme Bennani

Point 4 - ELECTION DES VICE__PRESIDENTS DU CONSEIL EXECUTIF

1.1 La PRESIDENTE remercie tous ceux qui par leur volonté de dialogue, de compréhension et de coopération ont permis de parvenir à un consensus sur les différents points qui nécessitaient des consultations.

1.2 Elle est ainsi en mesure d'annoncer qu'en ce qui concerne l'élection des vice-présidents, le Groupe I a décidé de présenter la candidature de l'Allemagne, le Groupe II celle de la Géorgie, le Groupe III celle du Chili, le Groupe IV celle du Viet Nam, le Groupe V(a) celle du Bénin et le Groupe V(b) celle de l'Oman.

2. L'Allemagne, la Géorgie, le Chili, le Viet Nam, le Bénin et l'Oman sont élus vice__présidents par acclamation.

Point 5 - CONSTITUTION DES COMMISSIONS ET COMITES PERMANENTS DU CONSEIL EXECUTIF ET ELECTION DE LEURS PRESIDENTS

Point 5.1 - COMMISSION DU PROGRAMME ET DES RELATIONS EXTERIEURES

Point 5.2 - COMMISSION FINANCIERE ET ADMINISTRATIVE

Point 5.3 - COMITE SPECIAL

Point 5.4 - COMITE SUR LES CONVENTIONS ET RECOMMANDATIONS

Point 5.5 - COMITE SUR LES ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES

3. La PRESIDENTE rappelle que tous les membres du Conseil exécutif font d'office partie de la Commission du programme et des relations extérieures ainsi que de la Commission financière et administrative et demande au Secrétaire d'indiquer le choix des différents groupes pour la composition des autres organes subsidiaires du Conseil.

4.1 Le SECRETAIRE indique que pour le Comité spécial, composé en vertu de la décision 122 EX/9.2 de 18 membres, soit 3 par groupe, le Groupe I a désigné l'Allemagne, l'Espagne et l'Islande ; le Groupe II la Fédération de Russie, la Géorgie et la Pologne ; le Groupe III la Jamaïque, le Pérou et la République dominicaine ; le Groupe IV l'Inde, les Philippines et la République de Corée ; le Groupe V(a) le Bénin, Madagascar et le Mozambique et le Groupe V(b) l'Egypte, le Koweït et l'Oman.

4.2 Pour le Comité sur les conventions et recommandations qui a compté en 2000-2001 29 membres, le Groupe I a désigné l'Allemagne, la France, la Grèce, l'Italie et les Pays-Bas ; le Groupe II la Bélarus, la Pologne, la Roumanie, la Slovaquie et l'Ukraine ; le Groupe III les Bahamas, le Brésil, Cuba, le Mexique et la République dominicaine ; le Groupe IV la Chine, la Malaisie, le Pakistan, l'Inde et Vanuatu ; le Groupe V(a) le Bénin, le Kenya, le Rwanda, le Sénégal et le Swaziland et le Groupe V(b) l'Algérie, l'Egypte, le Koweït, l'Oman et la Tunisie.

4.3 Pour le Comité sur les organisations internationales non gouvernementales, au sein duquel chaque groupe peut être représenté par quatre membres, le Groupe I a désigné l'Allemagne, la France, la Grèce et la Turquie ; le Groupe II la Géorgie, la Roumanie, la Russie et la Slovaquie ; le Groupe III les Bahamas, le Chili, la Dominique et le Suriname ; le Groupe IV la Chine, le Viet Nam, la République islamique d'Iran et le Bangladesh ; le Groupe V(a) le Burkina Faso, l'Éthiopie, le Nigéria et le Tchad et le Groupe V(b) la Jordanie, le Koweït, le Maroc et la Tunisie.

5. La composition des organes subsidiaires du Conseil exécutif est approuvée.

6. Le SECRETAIRE, répondant à une question de M. FIRAT (Turquie), précise que le nombre total de membres du Comité sur les conventions et recommandations est normalement de 30 ; il est tombé à 29 pendant l'exercice écoulé par suite de la défection de la Colombie. Le Groupe III, auquel ce pays appartient, a droit comme tous les autres groupes à cinq membres, droit qu'il a décidé cette fois-ci d'exercer pleinement, ce dont l'on ne peut que se féliciter.

7. La PRESIDENTE rappelle les dispositions du Règlement intérieur, notamment les articles 16.2 et 56 concernant l'élection des présidents des organes subsidiaires du Conseil ainsi que la procédure à suivre à cet égard. Elle précise que cette procédure doit être suivie même s'il y a consensus sur les candidatures.

8.1 La Sra. DESPRADEL (República Dominicana) dice que antes de la votación desea fundamentar la candidatura de su país a la presidencia del Comité Especial. Señala que, aunque es bien sabido que el juego político no siempre se rige por consideraciones éticas, el Consejo Ejecutivo de la UNESCO, como foro intelectual y ético de la humanidad, no puede aplicar más criterios que los de la igualdad y la justicia entre los pueblos y las culturas, y para ello debe promover una mayor participación en los órganos rectores de los países pequeños y poco desarrollados.

8.2 La oradora prosigue observando que su pequeño país, creado hace 157 años, es una encrucijada histórica de pueblos y culturas; no en vano el sustrato inicial de civilizaciones precolombinas se vio enriquecido, a veces con dolor y contradicciones, otras veces con armonía, con la llegada de innumerables poblaciones de origen mediterráneo, africano o de Oriente Medio y Extremo Oriente. En este sentido, la tierra dominicana brinda hoy un palpitable ejemplo de diversidad, uno de los valores fundamentales que preconiza la UNESCO.

8.3 La Sra. Despradel recuerda a continuación que su país, aun siendo uno de los Estados fundadores de la UNESCO, accedió por vez primera al Consejo Ejecutivo dos años atrás. Desde entonces, sin embargo, ha venido trabajando con entrega y espíritu de equipo en el Comité Especial, examinando atentamente los grandes temas relacionados con el proceso de reforma y las sugerencias de los Estados Miembros. También recuerda que la República Dominicana formó parte de un grupo de Estados que, en la reunión de la Conferencia General que acaba de clausurarse, contribuyeron con dinamismo, responsabilidad y competencia a impulsar reformas fundamentales para la Organización. En este sentido, invoca el argumento de los méritos demostrados para avalar la candidatura de su país, por primera vez en cincuenta años, a la presidencia del Comité Especial del Consejo Ejecutivo. La Sra. Despradel concluye apelando en español, francés e inglés a la solidaridad y fraternidad de todos los miembros del Consejo.

(8.1) Ms DESPRADEL (Dominican Republic) said that she wished, before the vote, to expound the reasons for her country's candidature for the office of Chairperson of the Special Committee. Although it was well known that the political game was not always governed by ethical considerations, the Executive Board of UNESCO, as the intellectual and ethical forum of humanity, could not apply criteria other than those of equality and

justice between peoples and cultures, and should accordingly promote greater participation in the governing bodies by small and economically less developed countries.

(8.2) Her own small country, created 157 years previously, was a historical crossroads of peoples and cultures; it was not for nothing that the initial substratum of pre-Colombian civilizations had seen itself enriched, sometimes in pain and contradiction, and at other times harmoniously, with the arrival of countless peoples of Mediterranean, African, Middle Eastern and Far Eastern origin. In that respect, the Dominican nation now offered a striking example of diversity, one of the fundamental values espoused by UNESCO.

(8.3) Although one of the founding States of UNESCO, her country had been admitted to membership of the Executive Board for the first time two years previously. Since then, however, it had worked with dedication and team spirit in the Special Committee, paying close attention to the major issues relating to the reform process and the suggestions made by the Member States. The Dominican Republic belonged to a group of States which, at the General Conference session that had just ended, had played a dynamic, responsible and competent role in promoting reforms essential for the Organization; her country's record provided backing for its candidacy, for the first time in 50 years, for the office of Chairperson of the Special Committee of the Executive Board. She concluded by appealing in Spanish, French and English to all Members of the Board to show solidarity and fraternity.

9.1 Il est procédé au vote au scrutin secret.

9.2 A la demande de la Présidente, M. Noor Azmi (Malaisie) et M. Boto (Madagascar) exercent les fonctions de scrutateurs.

9.3 Le résultat du vote est le suivant :

Nombre de membres votants :	58
Nombre d'absents	0
Nombre de suffrages exprimés :	58
Majorité requise :	30.

9.4 Sont élus présidents :

· de la Commission du programme et des relations extérieures : M. Wiltshire (Australie), par 57 voix contre zéro, avec une abstention ;

· de la Commission financière et administrative : M. Sidorov (Fédération de Russie), par 56 voix contre zéro, avec deux abstentions ;

· du Comité spécial : Mme Despradel (République dominicaine), par 51 voix contre zéro, avec sept abstentions ;

· du Comité sur les conventions et recommandations : M. van Vliet (Pays-Bas), par 56 voix contre zéro, avec deux abstentions ;

· du Comité sur les organisations internationales non gouvernementales : M. Omolewa (Nigéria), par 57 voix contre zéro, avec une abstention.

10. La PRESIDENTE félicite les présidents élus et remercie les scrutateurs.

Item 5.6 – RENEWAL OF THE MANDATE OF THE GROUP OF EXPERTS ON FINANCIAL AND ADMINISTRATIVE MATTERS

Draft decision proposed by the Chairperson (163 EX/DR.4)

١١ ذكّرت الرئيسة بأن المجلس قد أنشأ في دورته السابعة والثلاثين بعد المائة فريقاً للخبراء معنياً بالمسائل المالية والإدارية ويتألف من ١٢ خبيراً (خبيرين من كل مجموعة انتخابية) ثم طلبت أسماء الدول التي يُقترح أن يتكون منها فريق الخبراء هذا في عامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣، والتمست من أعضاء المجلس بيان استعدادهم لأن يجددوا بتوافق الآراء صلاحيات فريق الخبراء وفقاً لمشروع القرار ١٦٣ م/ت/م ق ٤.

(11) The CHAIRPERSON recalled that the Board had established the Group of Experts on Financial and Administrative Matters at its 137th session, to be composed of 12 experts (two from each electoral group). She asked for the names of the countries it was proposed that the Group of Experts should consist of in 2002-2003, and inquired whether the Members of the Board were prepared to renew the mandate of the Group of Experts by consensus in accordance with 163 EX/DR.4.

12. The SECRETARY announced the Members proposed by each electoral group to represent them in the Group of Experts on Financial and Administrative Matters: Group I: France and Spain; Group II: Russian Federation and Ukraine; Group III: Mexico and Peru; Group IV: Japan and Viet Nam; Group V(a): Malawi and the United Republic of Tanzania; and Group V(b): Jordan and Morocco.

13. The proposed membership of the Group of Experts on Financial and Administrative Matters was approved.

14. Draft decision 163 EX/DR.4, as thereby completed, was adopted.

Item 6 – TERMS OF REFERENCE OF COMMITTEES

Item 6.1 – PROPOSED TERMS OF REFERENCE OF THE SPECIAL COMMITTEE

Draft decision submitted by the Chairperson (163 EX/DR.1)

١٥ أحاطت الرئيسة المجلس التنفيذي علماً بأن الصلاحيات المقترحة للجنة الخاصة في الوثيقة ١٦٣ م/ت/م ق ١ مطابقة للصلاحيات التي اعتمدها المجلس لهذه اللجنة في دورته الثامنة والخمسين بعد المائة.

(15) The CHAIRPERSON informed the Executive Board that the terms of reference of the Special Committee proposed in 163 EX/DR.1 were the same as the terms of reference adopted for the Special Committee by the Board at its 158th session.

16. Draft decision 163 EX/DR.1 was adopted.

Item 6.2 – PROPOSED TERMS OF REFERENCE OF THE COMMITTEE ON CONVENTIONS AND RECOMMENDATIONS

Draft decision submitted by the Chairperson (163 EX/DR.2)

١٧ أشارت الرئيسة إلى أن الصلاحيات المقترحة للجنة المختصة بالاتفاقيات والتوصيات في مشروع القرار ١٦٣ م/ت/م ق٢ مطابقة للصلاحيات التي اعتمدها المجلس لهذه اللجنة في دورته الثامنة والخمسين بعد المائة.

(17) The CHAIRPERSON said that the terms of reference of the Committee on Conventions and Recommendations proposed in 163 EX/DR.2 were the same as the terms of reference adopted for the Committee on Conventions and Recommendations by the Board at its 158th session.

18. Mr STANTON (United Kingdom) said that whereas the documents referring to other subsidiary bodies set forth their respective terms of reference explicitly, and therefore comprehensibly, that concerning the Committee on Conventions and Recommendations referred obliquely to earlier decisions – namely paragraph 12 of 98 EX/Decision 9.4-9.6 and 104 EX/Decision 3.3. As far as he could tell, the texts themselves could be found neither in the Executive Board booklet nor in the document before them. He was not calling for the terms of reference to be amended, but rather to be presented in an easily comprehensible manner, possibly in an information document for the Executive Board and, above all, the Committee itself, so that its remit was clear.

19. La PRESIDENTE assure M. Stanton qu'il a été pris note de ses observations et qu'il en sera tenu compte pour la prochaine session.

20. Le projet de décision 163 EX/DR.2 est adopté.

Item 6.3 – PROPOSED TERMS OF REFERENCE OF THE COMMITTEE ON INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

Draft decision submitted by the Chairperson (163 EX/DR.3 Rev.)

٢١ ذكّرت الرئيسة بأن الصلاحيات المقترحة للجنة المختصة بالمنظمات الدولية غير الحكومية مطابقة للتوجيهات الجديدة الخاصة بعلاقات اليونسكو مع المنظمات غير الحكومية، التي اعتمدها المؤتمر العام في دورته الثامنة والعشرين.

(21) The CHAIRPERSON said that the terms of reference of the Committee on International Non-Governmental Organizations proposed in 163 EX/DR.3 Rev. were in conformity with the new Directives concerning UNESCO's relations with non-governmental organizations adopted by the General Conference at its 28th session.

22. Draft decision 163 EX/DR.3 Rev. was adopted.

23. All the draft decisions relating to the terms of reference of the Board's Committees were thereby adopted.

Point 7 - EXECUTION DU PROGRAMME

Point 7.1 - EDUCATION

Point 7.1.1 - INVITATIONS A LA HUITIEME CONFERENCE DES MINISTRES DE
L'EDUCATION DES ETATS MEMBRES D'AFRIQUE (MINEDAF VIII) (163
EX/2)

24. A la demande de la PRESIDENTE, Mme BAH DIALLO (Sous-Directrice générale adjointe pour l'éducation) informe les membres du Conseil que les autorités de Maurice ont officiellement accepté d'accueillir en décembre 2002 la huitième Conférence des ministres de l'éducation des Etats membres d'Afrique (MINEDAF VIII), organisée en coopération avec l'Organisation de l'unité africaine (OUA).

25.1 Mr STANTON (United Kingdom) voiced puzzlement and some disappointment at document 163 EX/2. Apparently the Board was being consulted only to decide who would be invited to the Conference, yet the final paragraph of the draft decision authorized the Director-General to issue additional invitations, which would render the decision pointless.

25.2 More seriously, whereas paragraph 2 of the document, on the purpose of the Conference, properly referred to paragraph 01112 of document 31 C/5 – recently adopted at the General Conference – it went on to contradict it. Document 31 C/5 very sensibly and clearly defined the objectives of such activities: Member States should be the prime movers in taking forward the Dakar process, and the results expected of such events at the end of the biennium were education for all (EFA) action plans and capacity-strengthening in the Member States in cooperation with the International Institute for Educational Planning (IIEP); that was rather different from the “mobilization of world opinion” described in paragraph 2. He therefore asked the Secretariat for an explanation for that discrepancy. Letters of invitation would presumably include an agenda for the Conference, which should be in keeping with document 31 C/5. Future documents requiring such decisions, even on seemingly unimportant matters, needed to be properly thought out and respect the C/5 document.

26.1 The DIRECTOR-GENERAL agreed with the representative of the United Kingdom, and said that Board Members should refer to document 31 C/5, where the purpose of the Conference was more clearly stated. One of the crucial points in the Dakar Framework for Action was that all Member States should devise and implement action plans in accordance with the six Dakar goals, as he had reiterated in his address to the first meeting of the High-Level Group on Education for All (EFA) only a week earlier.

26.2 UNESCO was organizing various regional forums to assess the progress of those action plans and other important elements of the Framework for Action. Indeed, the meeting of the Working Group on EFA had focused on the preparation of action plans in Africa. Sub-Saharan Africa was one of the three priority areas in the Dakar follow-up process, so MINEDAF VIII in Mauritius in December 2002 was crucial. He wished to be kept informed of progress, and would be attending in person.

26.3 Regional and subregional meetings on the follow-up to Dakar would all be extremely useful, and he was therefore delighted that Pakistan had offered to organize a Dakar forum for South Asia – another priority area – possibly in January 2003, even though that was after the end-2002 deadline for action plans. As Latin America and the Caribbean was another vital area, he hoped that another PROMEDLAC meeting would take place during 2002.

27. Ms ZIA (Pakistan) complimented the representative of the United Kingdom on his characteristically incisive observations and wisdom, which had given new Members of the Executive Board a taste of what was to come. However, unlike him, she felt that document 163 EX/2 was consistent with the spirit of document 31 C/5 and UNESCO's role in implementing the Dakar follow-up. In her view, on the other hand, the objectives of the Conference were not comprehensive enough. What was missing was the lessons that could be learned from the Dakar Framework for Action in the endeavour to achieve education for all.

28. M. YAÏ (Bénin) constate que la société civile africaine, principale concernée, est très peu représentée sur la liste des organisations que l'UNESCO se propose d'inviter à cette réunion, à laquelle les Africains attachent une importance décisive et qui mérite d'être préparée avec le plus grand soin. Il demande à cet égard que, se prévalant de la possibilité laissée au Directeur général par le paragraphe (d) du projet de décision de procéder à toute autre invitation qu'il pourrait juger utile, l'on remanie rapidement la liste de manière à combler cette lacune, ce qui suppose l'invitation du maximum d'organisations africaines s'occupant d'éducation pour tous et notamment des syndicats enseignants. Il s'étonne par ailleurs de ne pas voir figurer au paragraphe 7 de la partie (b), consacrée à l'invitation d'Etats non membres de l'Organisation, le nom des Etats-Unis, qui prennent pourtant une part active aux efforts d'éducation en Afrique.

29. M. SAWADOGO (Burkina Faso) considère, pour sa part, qu'il est impératif d'inviter la Fédération africaine des associations de parents d'élèves, partenaire incontournable du système éducatif.

30. Le DIRECTEUR GENERAL informe les membres du Conseil qu'une importante réunion de parlementaires africains, consacrée notamment à l'éducation de base, doit se tenir avant la Conférence des ministres de l'éducation. Il confirme en outre que les Etats-Unis, qu'il n'a pas manqué de convier à la première réunion du Groupe de haut niveau sur l'éducation pour tous, et qui y ont participé par l'intermédiaire de USAID, seront également invités à MINEDAF VIII. Quant aux ONG, il souscrit bien sûr à l'idée d'en inviter un grand nombre, et il tiendra compte, dans la limite des règles en vigueur, des observations formulées à cet égard.

31. Le projet de décision figurant au paragraphe 12 du document 163 EX/2 est adopté.

Point 8 - QUESTIONS GENERALES

Point 8.1 - DATES DE LA 164e SESSION DU CONSEIL EXECUTIF ET DES REUNIONS DE SES ORGANES SUBSIDIAIRES ET CALENDRIER INDICATIF DES SESSIONS EN 2002-2003 (163 EX/INF.1 (Prov.) Rev.)

32. La PRESIDENTE rappelle l'article 2 du Règlement intérieur concernant ce point et précise que les dates figurant dans le document 163 EX/INF.1 (Prov.) Rev. ont été établies compte tenu de la durée réelle des sessions en 2000-2001. Pour les 165e, 166e et 167e sessions, elles n'ont qu'un caractère indicatif et pourront être revues par le Conseil aux sessions suivantes.

33.1 Mr STANTON (United Kingdom) said that having congratulated the Director-General on his determination to reform the Secretariat, the Executive Board should demonstrate leadership by carrying out procedural reforms of its own, in particular by improving the timing and reducing the length of its sessions. After all, the General Conference had just endorsed document 31 C/6 containing the Board's own recommendations for, *inter alia*, considering the possibility of reducing its running costs, a matter to be addressed seriously and urgently, as a new biennium was beginning. While it was naturally a matter for the Chairperson to consult the Secretary of the Board, he nevertheless wished to suggest various ways of making the Board less costly, but more efficient,

with a target of savings of some \$2 million over the biennium, a considerable sum badly needed elsewhere in the Organization.

33.2 First, and most importantly, eliminating the general debates would economize a significant amount of the Organization's resources. Three days of every session were devoted to them and other formalities, an unjustifiable luxury for a body supposed to make decisions, not speeches. The general debates at the recent session of the General Conference would, in his view, be sufficient for the whole biennium. Moreover with perhaps one exception – the rolling approach to the Medium-Term Strategy – the items on the agenda would be more usefully referred to the subsidiary bodies without a general debate.

33.3 Secondly, more efficient use should be made of the Board's information meetings, introduced two biennia previously. The purpose of the information meetings was to review progress on implementation of the programme, and financial and administrative matters, in preparation for Executive Board sessions in areas where policy decisions were not required, but their agendas had thus far been vague. Efficient information meetings would make further debates at Executive Board sessions unnecessary, and more time would be saved.

33.4 Thirdly, he agreed with the representative of Uruguay who, at the recent session of the General Conference, had described the travel and subsistence arrangements as outmoded. Although substantial savings were not possible, the Executive Board should take a symbolic lead and review the arrangements. Consultations might take place in the Bureau or in some other way so that the Board could take a decision thereon at the following session.

33.5 In regard to the timetable, he said that the interval between the spring and autumn Board sessions was too short, and in practice was even shorter as a result of the unproductive French summer break – a manifestation of cultural diversity to be respected but not promoted. He wished to make a radical but sensible suggestion: as a full six-month interval was needed between the spring and autumn sessions, especially in the second year of each biennium in the run-up to the General Conference, the spring session should be brought forward to March, in other words before the Easter public holiday – which ruled out April – rather than May, when further French public holidays often proved disruptive. Given that the agenda for the following session was relatively light, that change could be introduced in 2002, without causing the Secretariat any technical difficulty.

34. La Sra. DESPRADEL (República Dominicana) felicita en primer lugar al Sr. Stanton por el entusiasmo y la imaginación con que inicia la reunión del Consejo Ejecutivo. De su exposición retiene sobre todo dos propuestas fundamentales, que además suscribe sin reservas: avanzar a marzo la fecha de inicio de la siguiente reunión del Consejo, primera del bienio 2002-2003, y suprimir las sesiones plenarias dedicadas al debate de política general. A su juicio, y con la salvedad del examen de los documentos C/4 y C/5, que tiene lugar en el segundo año del bienio, el debate de política general suele ser poco sustancioso. Aduciendo que los puntos realmente importantes se tratan en las comisiones y los comités, la oradora coincide en que las sesiones plenarias deberían reservarse al examen de los proyectos de decisión que se sometan al Consejo tras el oportuno trabajo en comisiones. Aunque disiente del Sr. Stanton en algunos puntos, como la reducción de las dietas de los miembros del Consejo, estima preferible dejar esas cuestiones para más adelante y resolver sin tardanza los dos temas que mencionó al comienzo de su intervención.

(34) Ms DESPRADEL (Dominican Republic) began by congratulating Mr Stanton on the enthusiasm and imagination with which he had initiated the Executive Board session. From his statement she had retained in particular two essential proposals, to which she subscribed unreservedly: to change to March the date of the start of the Board's next

session, the first in the 2002-2003 biennium, and to do away with the plenary meetings devoted to the general policy debate. In her view, with the exception of the consideration of C/4 and C/5 documents, which took place in the second year of the biennium, the general policy debate was usually of little substance. Arguing that the really important items were dealt with in the commissions and committees, she agreed that the plenary meetings should be given over to considering the draft decisions submitted to the Board following the appropriate work in commission. Although she disagreed with Mr Stanton on some items, such as the reduction in the subsistence allowance of Members of the Board, she thought it preferable to leave those questions for later, and resolve without delay the two issues she had mentioned at the beginning of her statements.

35. Mr EINARSSON (Iceland) congratulated the Chairperson on her election, and said that serious thought needed to be given to the proposals of the representative of the United Kingdom, supported by the representative of the Dominican Republic, concerning the general debate and the timetable. He would prefer the spring session of the Executive Board to be in April. He also recalled the remarks of Mr Nachabé at the previous session that items discussed in the joint session of the PX and FA Commissions should not be the subject of separate debates in each commission.

36.1 Mr VARGAS (Brazil) congratulated the Chairperson – and the Members of the Board – on her election. He agreed entirely with the representative of the United Kingdom that procedural reforms were necessary. He had chaired the Special Committee and other committees many years earlier, and the procedures at UNESCO had barely changed since. However, like the representative of Iceland, he opposed certain abusive innovations such as multiple debates on the same matter and the creation of extra bodies such as the Group of Experts on Financial and Administrative Matters. In the rare better days at UNESCO specific problems used to be addressed by setting up small working groups with one representative of each electoral group.

36.2 In regard to abolishing the general debate, which needed careful consideration, the Board could not ignore international circumstances and would sometimes need to discuss broader political issues. It was for the Special Committee, originally set up to advise UNESCO on reforms, to begin work on the issue – and other ways of saving money – under its new Chairperson. He was a member of an international foundation with a sizeable budget which took all of its decisions by fax and never met. Extraordinary Board sessions would therefore be unnecessary; the Secretariat should make relevant proposals to the Special Committee.

36.3 In order to develop its universality and fulfil its mandate, UNESCO needed the means to use modern technologies. Some of the targets UNESCO had set, such as eradicating illiteracy by 2015 were illusory – in 1982 they had pledged to do so by the year 2000. That problem would no doubt remain for at least another 30 years unless more efficient and modern ways were found of communicating and breaking down language barriers. UNESCO would have to cooperate not only with Member States but also with the private sector; 42% of world trade was between mother and daughter companies. He was heartened, however, that UNESCO had already taken certain initiatives in that direction. A very important if discreet one had been to persuade the International Astronautical Federation, whose members came from the private and state sectors, to use its satellites for surveying UNESCO's heritage sites, and he called for other similar initiatives.

36.4 Finally he agreed that UNESCO needed to promote the presence and participation of poorer countries in its deliberations.

٣٧,١ قال السيد حسن (عمان) إن ما ذكره ممثل المملكة المتحدة جدير بالاهتمام لأنه لا بدّ من مناقشة طريقة تنظيم أعمال المجلس مستقبلاً في الدورة الحالية. واتفق مع ممثل البرازيل في الرأي بأن اليونسكو لن

تتغيّر، وأضاف أن الدول الأعضاء هي التي لا تريد اليونسكو أن تتغير. واستشهد بما يحدث أحياناً في اللجنة الخاصة من نقاش يدل على وجود رغبة في تجميد عمل المجلس وتركه كما هو؛ فلا يراد المساس بالميثاق ولا بالإجراءات والأعمال.

٣٧،٢ وبالنسبة للنقاش العام، كان رأيه الشخصي أنه لا جدوى فيه، ولكن لا بدّ من إيجاد بديل له. فاقترح أن تبدأ الدورة بتقرير المدير العام عن الأعمال والإصلاحات التي حققت وغير ذلك من الموضوعات ثم يبدأ المجلس بالتعليق على هذا التقرير، وذلك على خلاف ما يحدث حالياً إذ يأتي كل عضو من أعضاء المجلس بخطاب جاهز ومطبوع ويلقيه في الجلسة العامة. فالجلسات العامة ينبغي أن تكون مجالاً لبيان ردّ فعل على ما يقوله المدير العام، وحبذا لو اختارت أمانة المجلس بالتعاون مع أعضاء المجلس موضوعات محددة قبل انعقاد دورة المجلس بهدف مناقشتها في الجلسات العامة بحيث تكون بمثابة جدول أعمال لهذه الجلسات لتفادي ضياع الوقت والتكرار كما يحدث حالياً، إذ تناقش الموضوعات في اللجان ثم تطرح للنقاش مرة أخرى في الجلسة العامة من قبل نفس الدول وتناقش بنفس الوتيرة المملة.

٣٧،٣ وفيما يتعلق بمواعيد انعقاد الدورات التالية للمجلس، شاطر رأي ممثل المملكة المتحدة بأنه يستحسن تحديد المواعيد في منتصف مارس/آذار ثم في أكتوبر/تشرين الأول من أجل توزيع العمل بشكل أفضل، لأن المهلة المتاحة للعمل محدودة إذا ما راعينا أن شهري يوليو/تموز وأغسطس/آب شهران لا يحدث فيهما أي عمل تقريباً.

(37.1) Mr HASSAN (Oman) said that the remarks of the representative of the United Kingdom were worthy of attention, in view of the need to discuss the organization of the Board's future work at the current session. He concurred with the representative of Brazil that UNESCO would not change, stressing that it was the Member States who did not wish it to change. Indeed, some of the debates in the Special Committee suggested a desire to freeze the work of the Board and leave it as it was; people were loath to violate either the Constitution or normal procedures and work.

(37.2) His personal view was that the general debate was of scant utility; however, there was a need to find an alternative. He therefore suggested that the session should begin with the Director-General's report on the work and reforms undertaken, and other topics, and that the Board should then comment on that report, unlike what happened at present, which was that each Board Member came with a prepared, written statement which he or she delivered to the plenary meeting. The plenary meetings should provide an opportunity to voice reactions to the Director-General's statement. It would be a good idea if before the Board sessions, the secretariat of the Board selected, in cooperation with Board Members, certain specific topics for discussion in plenary, thus serving as a kind of agenda for the plenary meetings in order to avoid the current wasting of time and duplication; at present, such topics were discussed in commission and then raised again in plenary by the same countries, which debated them in the same tedious fashion.

(37.3) Concerning the dates of the subsequent sessions of the Board, he shared the view of the representative of the United Kingdom that they should be held in mid-March and then in October in order to achieve a more even distribution of work, given that the time available for work was limited, and taking into consideration the fact that July and August were months in which practically no work took place.

38. Ms SABHARWAL (India) broadly agreed with the representative of the United Kingdom that the Board needed to use its time more efficiently. Rescheduling, to lengthen the interval between the spring and autumn sessions and overcome the problems concerning the French public holidays in May, would win India's support. However, she was concerned at the suggestion of abolishing the general debate, which had already won support from several speakers, for three reasons. The general debate could offer the commissions guidance; debates to evaluate implementation of UNESCO's programme enabled Members of the Board to look at new, broader issues; and, if only the subsidiary bodies discussed certain issues, the Board would be fundamentally relegating responsibility and its role as plenary body to them. Oman's suggestions were welcome, but some kind of general debate was absolutely necessary. The whole issue would need to be examined more closely at the following Board session

39.1 张先生（中国）首先祝贺 A. Bennani 女士当选为执行局主席。他相信在新任主席的领导下，今后的执行局会议一定会出现新的气象，并能够做出更多的贡献。

39.2 张先生赞同英国代表提出的几个非常重要的问题。作为教科文组织在有关政策和重大问题的一个决策机构，执行局在新的形势下进一步提高工作效率，这是五十八个执行局委员国应承担的共同责任。执行局会期是否要缩短，怎样提高开会效率，一般性辩论是否应继续进行或是取消等问题都是值得研究的。他认为应从其效率出发，如果有重大议题需要展开讨论，进行更多的对话是可取的。

39.3 关于执行局两届会议的间隔问题，张先生原则同意英国代表的意见。从春季到秋季的执行局会议，应有五至六个月的间隔时间，从秋季到第二年的春季会议，至少也应有五个月的时间。如果会议间隔时间太短，既对执行局会议本身不利，也对秘书处和会员国的会议准备工作造成一定的影响。

(39.1) Mr ZHANG (China) began by congratulating Ms Bennani on her election as Chairperson of the Executive Board. Under her leadership the future sessions of the Board would be conducted in a new atmosphere and would make greater contributions.

(39.2) He agreed on the several very important questions raised by the representative of the United Kingdom. As the decision-making organ of UNESCO on various policies and major issues, the Executive Board had to work more efficiently in the new circumstances, and that would constitute the common responsibility of the 58 States Members of the Board. Whether the duration of the Board's sessions should be shortened, how their efficiency should be raised, whether the general debate should continue to be held at future sessions or should be abolished – all those questions were well worth examining. Efficiency should be the starting point in considering those matters. Increased dialogue was needed when certain major issues were to be discussed.

(39.3) With regard to the intervals between Board sessions, he agreed in principle with the representative of the United Kingdom. From the spring session to the autumn session there should be an interval of five to six months; and from the autumn session to the following spring session there should also be at least a five-month interval. Too short an interval would not only be detrimental to the Board's sessions themselves, but would also affect their preparation by the Secretariat and Member States.

40. La Sra. DESPRADEL (República Dominicana) puntualiza que la propuesta consistía en suprimir únicamente las sesiones plenarias dedicadas al debate de política general, y reitera su pleno apoyo a la misma porque, según sabe por propia experiencia, esas sesiones resultan largas, repetitivas y algo tediosas. Pero en ningún momento se ha sugerido eliminar las sesiones plenarias siguientes al trabajo en comisiones. Ello supondría a su entender un grave error, no sólo porque esas plenarias son las más enjundiosas e interesantes sino también, y sobre todo, porque constituyen el fundamento mismo del funcionamiento democrático del Consejo.

(40) Ms DESPRADEL (Dominican Republic) stressed that the proposal involved discontinuing only the plenary meetings devoted to the general policy debate, and reiterated her full support for that suggestion since, as she knew from personal experience, those meetings were long, repetitive and somewhat tedious. However, she had at no time suggested doing away with the plenary meetings following the work in the commissions. That would be a grave error in her opinion, not only because those plenary meetings were the most substantial and interesting, but also, and above all, because they constituted the very basis of the democratic functioning of the Board

41.1 M. PHAM (Viet Nam) félicite tout d'abord la Présidente de son élection au poste de haute responsabilité qu'elle occupe et se déclare persuadé que ses éminentes compétences et son expérience seront essentielles pour mener à bien les travaux du Conseil exécutif. Il félicite aussi M. Jalali, qui a su diriger avec une grande efficacité les travaux de la Conférence générale à sa 31^e session.

41.2 M. Pham dit sa joie intense de voir le Viet Nam revenir, après 18 ans d'absence, au sein du Conseil exécutif, et exprime sa vive gratitude aux Etats membres qui, en lui manifestant leur appui, leur solidarité et leur confiance, ont rendu ce retour possible. Le Viet Nam s'engage à contribuer activement à la réalisation des nobles idéaux et objectifs de l'UNESCO et compte, pour ce faire, sur l'appui des autres délégations, notamment de celles qui ont une riche expérience du travail du Conseil.

41.3 Comme les débats de la Conférence générale l'ont montré, la paix, le dialogue interculturel et la coopération internationale pour le développement durable sont plus que jamais à l'ordre du jour de l'UNESCO dans le nouveau contexte international. La paix est toujours une priorité pour le peuple vietnamien, fort de son histoire, de sa culture et de sa longue tradition de défense nationale. Ces dernières années, le Viet Nam a mené de nombreuses actions avec l'UNESCO dans les domaines de l'éducation, de la science, de la culture et de l'éducation. Grâce à l'expérience acquise, il sera à même d'apporter sa modeste contribution afin que l'Organisation joue plus pleinement le rôle intellectuel qui est le sien.

41.4 M. Pham exprime enfin aux Etats membres, notamment à ceux de la région Asie-Pacifique, toute sa reconnaissance pour avoir élu le Viet Nam à la vice-présidence du Conseil exécutif, en souhaitant que les pays qui n'ont pas encore eu l'occasion d'exercer des fonctions de haute responsabilité au sein du Conseil puissent le faire lors du prochain exercice biennal.

41.5 Continuing in English, he agreed with the suggestion for rescheduling made by the representative of the United Kingdom. However, new Board Members, such as Viet Nam, would need more time to examine those ideas in depth. In his view March or April would be more appropriate than May for the spring session. However, three weeks was too long, and ways needed to be sought of reducing its length.

41.6 In regard to the general debate, specific items were unnecessary, but all Members of the Board should have some means of keeping each other informed of current affairs. Some major

political questions, such as terrorism, had never been on the Board's agenda, and time ought to be devoted to issues other than education, science, culture and communication.

41.7 The time limit on speeches sometimes had adverse effects, but some speakers, however eloquently, spoke too long on a single point. Greater efforts should be made to shorten debates.

42.1 Mr PEEK (Australia) congratulated the Chairperson on her election and wished her an outstanding success. If his country sometimes seemed reluctant to join in such formalities, it was out of concern for time-saving and efficiency rather than a lack of enthusiasm.

42.2 He supported the very sound proposal made by the representative of the United Kingdom on the timing of the Board's spring session. There seemed to be a very strong case, but the Director-General should be consulted.

42.3 Sessions were currently too long, and the general debate – better described in his view as a series of general statements – needed to be reconsidered and possibly abolished. The representative of Oman had rightly suggested that each session should open with plenary meetings at which the Director-General would set the scene with a report on the previous six months, while debates would take place in the commissions. He agreed with the representative of India and others that Members of the Board needed an opportunity to share views on important issues. Perhaps in future they could do so in writing to the Director-General ahead of each session, and their views would be taken into account in his opening address.

٤٣,١ قال السيد بوحديبة (تونس) إنه يستبشر بوجود امرأة عربية على رأس المجلس التنفيذي تتمتع بالكفاءات التي تتحلى بها السيدة بناني. أما بالنسبة لمواعيد انعقاد المجلس، فقد رأى أنه يستحسن أن تُعقد دورة الربيع في النصف الأول من مارس/آذار لتجنب العطل الربيعية وأوجه الاختلال الأخرى المتصلة بانعقاد المجلس في المواعيد الراهنة.

٤٣,٢ أما بالنسبة للنقاش العام، فقد رأى، انطلاقاً من تجربته في المجلس، أن النقاش مفيد جداً وإن كان له وجهان. فهو أحياناً خطب رنانة وموضوعات في غير محلها، بينما لا تكفي في أحيان أخرى الدقائق السبع أو الثماني المحددة لكل متحدث ليقول ما يريد تشاطره مع الآخرين. ولذلك فإن المسألة هي مسألة تحديد محتويات النقاش العام والتزام أعضاء المجلس باحترام هذه المحتويات. وأضاف قائلاً إن اليونسكو ليست مجرد برامج تنفذ في الميدان وإنما هي أيضاً محفل لتبادل الأفكار وتطويرها يتيح لكل عضو أن يعرض منطلقاته وتجاربه القومية والثقافية. وقال إنه لا بدّ من مراجعة طرق عمل المجلس، ولكنه رأى أنه لا جدوى في إنشاء فريق عمل آخر لدراسة هذه المسألة. وأشار إلى إمكانية قيام الأمانة بإعداد وثيقة عمل عن هذا الموضوع للدورة القادمة، على أن تقدم تلك الوثيقة إلى أعضاء المجلس في موعد مناسب يمكنهم من مناقشتها فيما بينهم وتقديم المقترحات بشأنها. وأخيراً، أعرب عن رفضه المطلق للتداول بالوسائل الإلكترونية قائلاً إنه ينبغي الإبقاء على الطابع الإنساني لأعمال المجلس عن طريق الحوار المباشر والاحتكاك المفضي إلى تغيير الأفكار، وإنه ينبغي الحفاظ على ميزة اليونسكو الأساسية في هذا المجال والمتمثلة في تنمية العلاقات الثقافية والفكرية والبشرية لتمتد إلى الميدان وتغيّره.

(43.1) Mr BOUHDIBA (Tunisia) said that he was pleased that a highly-qualified Arab woman such as Ms Bennani was Chairperson of the Executive Board. With regard to the dates of the sessions, he was of the view that the spring session should be held in the first half of March in order to avoid the spring holidays and the other types of disturbance associated with the current dates.

(43.2) His experience suggested that the general debate was extremely useful even though there were two aspects to it: on the one hand there was occasionally high-flown oratory, and speakers were not always on subject; on the other hand, the seven- or eight-minute time limit was at times insufficient for speakers to say what they had to share with the others. It was therefore a question of defining the subject of the general debate, and ensuring that the Members of the Board kept to that subject. UNESCO was not only programmes that were executed in the field; it was also a forum for intellectual exchange and development allowing each Member to make its contribution and present its national and cultural experience. While there was a need to review the methods of work of the Board, it would not be a good idea to set up yet another working group to consider that matter; rather, the Secretariat might prepare for the forthcoming session a working paper on that topic which should be submitted to the Members of the Board with sufficient time to enable them to discuss it among themselves and make suggestions. Finally, he expressed his outright opposition to the idea of engaging in an electronic dialogue: the human character of the Board's work must be maintained through direct dialogue and contact which was conducive to changing people's ideas; UNESCO's fundamental characteristic in that regard, namely the development of cultural, intellectual and human relations, must be preserved and extended to the field in order to change things there.

44. Mr VAN VLIET (Netherlands) congratulated the Chairperson on her election and expressed his optimism for the Board's future under her guidance. The suggestions made by the representative of the United Kingdom, including that to advance the spring session, were very useful, but the practicalities would have to be considered. Discussions could be continued and a decision taken at the following session, but the dates of that session needed to be set at the current session. He therefore asked to hear the Secretariat's views.

45. M. YAÏ (Bénin) juge très pertinentes les observations du représentant du Royaume-Uni sur le débat général. Beaucoup de temps a effectivement été consacré au débat général au cours des dernières années. Cependant, peut-être était-il bon qu'il en fût ainsi même s'il en est ressorti une impression de longueur et de répétition car il s'agissait de traiter des réformes de structure et de programme. Le moment est certainement venu de faire autrement, mais avec prudence. Le débat général est l'un des rares forums où les Etats membres peuvent dialoguer pour leur enrichissement mutuel. Les Etats qui ont employé tous leurs efforts à se faire élire au Conseil exécutif pour y représenter la géoculture de leur groupe électoral ne souhaitent pas y voir limiter leur droit de parole. En outre, tous les débats des deux dernières années n'ont pas été oiseux, surtout le débat thématique, qui s'est révélé très enrichissant. Comme l'a suggéré le représentant de l'Oman, on peut procéder à des réaménagements du débat général et il faut réfléchir aux moyens de mieux le cibler, mais sans le supprimer. M. Yaï appelle donc le Conseil à se hâter lentement avant de prendre une décision sur ce point.

46. La PRESIDENTE indique que cette question fera de toute façon l'objet d'un débat à la prochaine session du Conseil exécutif.

47. M. RALLIS (Grèce), après avoir félicité la Présidente à l'occasion de son élection, annonce que son pays approuve les dates proposées. Il appelle aussi les membres du Conseil à s'inspirer de l'Antiquité et à se souvenir que, étymologiquement, un dialogue n'est pas une suite de monologues.

48. The DIRECTOR-GENERAL said that the proposal by the representative of the United Kingdom to hold the spring session earlier was logical. However, it would be extremely difficult to introduce as early as 2002 because the documents would not be ready in time, in particular his report on the budgetary situation of the organization in 2000-2001 and on transfers made between appropriation lines for the purpose of closing the accounts for 2000-2001. Therefore the Board

would not be in a position to debate the extremely important proposals for carry-over, or the use of any unspent balance from the draft budget. The spring session might be brought forward as from 2003, and if so he would ensure that the financial reports were made ready earlier in 2004.

49. La PRESIDENTE constate que plusieurs représentants ont demandé à prendre la parole sur ce point, qui pose effectivement une question fondamentale que le Conseil ne peut épuiser dans le temps qui reste. Le représentant du Royaume-Uni a en effet ouvert un débat essentiel. Lors de sa campagne électorale, la Présidente avait perçu le désir de réformer le Conseil exécutif. Si le Directeur général a lancé un processus de réforme très important, le Conseil ne saurait éviter lui aussi de se remettre en question. Ce point devra donc être inscrit à l'ordre du jour de sa prochaine session. Pour faciliter les travaux et permettre de préparer méthodiquement le débat sur la question des méthodes de travail du Conseil exécutif, la Présidente suggère aux délégations d'envoyer leurs propositions par écrit. Sur cette base, un document leur sera soumis à la prochaine session. Comme l'a souligné le représentant de la Tunisie, il n'est pas nécessaire de constituer un organe spécial pour cette étude, et les structures actuelles (bureaux, groupes électoraux, etc.) devraient suffire. La Présidente demande aux membres du Conseil s'ils souhaitent poursuivre le débat pendant la séance en cours.

50. M. BA (Sénégal), après avoir félicité la Présidente de son élection, indique qu'il s'agit moins de supprimer ou de conserver le débat général que d'aider l'UNESCO à s'acquitter de sa mission avec efficacité. Il est probable que les structures existantes sont à même de proposer des éléments de solution à cet égard. Il faut en tout cas que le Conseil améliore ses méthodes de travail pour que l'UNESCO puisse, comme elle en a la vocation, oeuvrer à civiliser les relations internationales, tâche devenue encore plus urgente à la suite des douloureux événements récents. M. Ba pense que si le problème ne peut certes se régler séance tenante, le Conseil peut poursuivre le débat en cours lors de la séance suivante et le reprendre à la 164e session.

51. La PRESIDENTE indique que le Conseil poursuivra l'examen du point 8 lors de la séance suivante.

La séance est levée à 19 h.10.

TROISIEME SEANCE

Mardi 6 novembre 2001, à 10 h.20

Présidente : Mme Bennani

Point 8.1 - DATES DE LA 164e SESSION DU CONSEIL EXECUTIF ET DES REUNIONS DE SES ORGANES SUBSIDIAIRES, ET CALENDRIER INDICATIF DES SESSIONS EN 2002-2003 (163 EX/INF.1 (Prov.) Rev.) (suite)

١,١ لاحظت الرئيسة أن هذه الدورة كانت في الأصل مخصصة للانتخابات ولبعض البنود الاعتيادية التي لا تتطلب مناقشات مطوّلة غير أن المجلس خاض في موضوع هام وإن كان قديماً وهو مسألة تنظيم أعماله، وهي لا ترى مانعاً في تبادل الآراء والأفكار حول هذا الموضوع. وقالت إنها سوف تطلب من كل الأعضاء الراغبين في المساهمة في هذا النقاش أن يقدموا اقتراحات مكتوبة إعداداً للدورة الرابعة والستين بعد المائة.

(1.1) La PRESIDENTE observe que cette session devait être initialement consacrée aux élections et à certains points habituels de l'ordre du jour qui n'exigent pas de longs débats. Cependant, le Conseil ayant engagé une discussion sur le sujet important - mais qui n'est certes pas nouveau - de ses méthodes de travail, elle ne voit pas d'inconvénient à ce que l'on procède à un échange de vues à ce propos et fait part de son intention de demander à tous les membres qui souhaitent contribuer à ce débat de soumettre des propositions par écrit en prévision de la 164e session.

1.2 Poursuivant en français, la Présidente rappelle les questions évoquées dans ce contexte à la séance précédente, à savoir les dates et la durée des sessions, l'intervalle entre les sessions, l'opportunité de maintenir ou de supprimer le débat de politique générale et d'autres points relatifs aux méthodes de travail du Conseil.

2. Mr STANTON (United Kingdom) did not agree with the Chairperson that the decisions currently before the Board could be put off; the dates and subject matters of the forthcoming session had to be determined at the current meeting, although other matters could benefit from further reflection. Furthermore, he did not think that the Director-General's arguments at the previous day's meeting regarding the timetable and the submission of certain financial matters to the Board had been conclusive; nor did he agree that the Board could not meet in March because of the question of the financial statements and the carryover.

3. La PRESIDENTE précise, pour dissiper tout malentendu, que la question des dates de la prochaine session sera réglée avant la fin de la journée, et que le Directeur général prendra la parole à ce sujet une fois que tous les orateurs se seront exprimés.

4.1 Г-н ЧОГОВАДЗЕ (Грузия), касаясь вопроса о сроках проведения и длительности сессий Исполнительного совета, выражает полное согласие с тем, что желательно перенести сроки весенней сессии на конец марта, так как, если сессия должна закончиться в начале июня, это практически приведет к потере всех летних месяцев. Необходимо также несколько сократить продолжительность самой сессии Совета.

4.2 В отношении вопроса об общей дискуссии оратор указывает, что для Грузии важно иметь возможность рассказать о себе и о своем опыте, выразить свои чаяния, ибо о ней

недостаточно хорошо знают в мире и даже ее название порой путают с названием штата Джорджия в США. Устные выступления представителей страны в общей дискуссии играют решающую роль, которую не могут заменить какие-либо письменные материалы и резюме. Это особенно актуально для Грузии как страны с древней культурой, рядом со столицей которой недавно были обнаружены останки первого европейца, жившего 1 млн. 700 тыс. лет тому назад, в которой христианство было принято в качестве государственной религии еще в 326 году н.э. и где Ренессанс происходил в X-XI веках.

4.3 Выступающий отмечает в качестве самого важного аспекта тот факт, что при рассмотрении совместно с российскими коллегами повесток дня следующих сессий Исполнительного совета было обнаружено, что соотношение между теми вопросами, которые являются основными для дебатов и связаны с наукой, культурой, образованием и т.п., и техническими вопросами, которые должны обсуждаться, явно складывается не в пользу основных. Причем это соотношение зачастую выглядит как один к двум или даже один к трем: на 164-й сессии – 13/22, на 165-й – 8/15 и на 166-й – 6/19. По мнению представителя Грузии, это соотношение можно было бы пересмотреть.

(4.1) M. TCHOGOVADZÉ (Géorgie), abordant la question du calendrier et de la durée des sessions du Conseil exécutif, est pleinement d'accord pour avancer les dates de la session de printemps à la fin mars car si cette session doit s'achever au début du mois de juin tous les mois d'été seront pratiquement perdus. Il convient également d'abrégé quelque peu la durée des sessions.

(4.2) S'agissant du débat général, la Géorgie estime important de pouvoir parler d'elle-même, de son expérience et de ses aspirations parce qu'elle est insuffisamment connue dans le monde, au point qu'on la confond parfois avec l'Etat de Géorgie des Etats-Unis d'Amérique. Les interventions des représentants des pays au cours du débat général ont un rôle décisif que ne sauraient remplacer des documents et résumés écrits. C'est particulièrement vrai pour la Géorgie, pays de vieille culture où l'on a trouvé récemment, près de la capitale, les restes du premier Européen qui vivait il y a 1.700.000 ans, pays aussi où le christianisme a été adopté comme religion d'Etat dès 326 et où la Renaissance a eu lieu dès les Xe-XIe siècles.

(4.3) M. Tchogovadzé souligne que ses collègues de la Fédération de Russie et lui-même se sont aperçus, en examinant l'ordre du jour des prochaines sessions du Conseil exécutif, que le rapport entre, d'une part, les questions fondamentales relatives à la science, à la culture, à l'éducation, etc., et, d'autre part, les questions techniques n'était de toute évidence pas en faveur des premières. Ce ratio est souvent du simple au double, voire du simple au triple : pour la 164e session il est de 13/22, pour la 165e de 8/15 et pour la 166e de 6/19. Selon M. Tchogovadzé, c'est un point sur lequel il conviendrait de revenir.

5.1 Ms CAMPBELL (Jamaica) congratulated the Chairperson on her election, and felt that she would guide the Board in its deliberations and assist it in making effective decisions. She also congratulated those countries that had been elected to the Board, and looked forward to working harmoniously with them in the future. She supported the reasoning behind Mr Stanton's suggestion that the spring session of the Board be brought forward, but would favour early April rather than March; in view of the Director-General's statement, she agreed that the change of date would not be possible before 2003.

5.2 With regard to the general policy debate, she agreed that it was necessary to review past practice and see whether improvements could be made, but considered that it might be drastic to eliminate it altogether. She was in favour of commencing the debate with the Director-General's

report, with Board Members responding to the ideas set out in the report. She also agreed that the Board should review its expenditure and try to make savings, but wondered why that exercise should start with the expenses of Board Members, especially if those from the developing countries were being targeted. She wondered whether Board Members from the developed countries had any idea of the cost of airline tickets to Paris from distant developing countries. A number of developing countries did not nominate candidates for subsidiary bodies because they could not afford the cost of participating, and the same would occur in the Executive Board if expenses were cut. Universality should not only mean getting Singapore and the United States of America to return and Brunei to join UNESCO. It should also mean enabling the smallest and poorest to participate as full Members and be part of the governance of the Organization. Physical presence was meaningless if active participation was not possible. She suggested that one means of saving on the Board's expenditure would be to amalgamate the secretariats of the Executive Board and the General Conference. The General Conference met once per biennium, for only three weeks, while the Executive Board met for 64 days per biennium according to the document before the Board. She recalled the days when the posts of Director of Conference Services, Secretary of the General Conference and Secretary of the Executive Board had been held by one person, and at that time the General Conference had lasted six weeks. While she did not wish to cast aspersions on the efficiency of the incumbents of those three posts, the Director-General might examine, within his reform proposals, the possibility of amalgamating those services, and report to the Board on the savings that could be made. Money could also be saved by using time more judiciously. When meetings did not start on time, interpreters, translators, minute-writers and support staff twiddled their thumbs and were paid to do so. Furthermore, as the representative of Uruguay had suggested at the General Conference, after five speakers had taken the floor on the same subject without advancing any new ideas and merely supporting previous speakers, the Chairperson should close the debate.

5.3 She then referred to the catastrophic situation in the Caribbean following the passage of Hurricane Michelle, which had brought 10 days of rain and consequent flooding and devastation, and the loss of five lives in Jamaica, while Cuba, the hardest hit, had sustained massive damage and extensive dislocation of the population, and the Bahamas, too, had suffered great damage. She offered her sincerest sympathy to those two countries.

٦,١ تقدم السيد القبيلات (الأردن) بالتهاني إلى رئيسة المجلس التنفيذي ورئيس المؤتمر العام على انتخابهما، وأضاف أن انتخاب الرئيسة بالإجماع يُعد مفخرة للمجموعة العربية من جهة وصدق توجهه واختيار من قبل المجموعات الأخرى، وتمنى لها كل التوفيق والنجاح طيلة رئاستها للمجلس.

٦,٢ ثم شكر ممثل المملكة المتحدة على مبادرته الخاصة بأساليب عمل المجلس ومقترحاته التي قد يعتبرها غير المتمعن بمثابة عقبات في طريق الرئيسة الجديدة. ولكنه يرى شخصياً أن مواجهة الرئيسة بهذه الآراء والمقترحات الثورية أمر سوف يكون حافزاً لها لمواجهة التحدي المطروح. وأضاف أن التغيير أمر ضروري، فدعا الرئيسة إلى اقتحام ميدان التغيير والتجديد، ولكن التجديد المدروس وبروية.

٦,٣ وأكد السيد القبيلات مخالفته لمن يريدون تقزيم الجلسة العامة للمجلس التنفيذي، الأمر الذي يؤدي إلى تفريغ عمل المجلس من محتواه، على حين أنه يعد برلمان المنظمة ولا بد للبرلمان أن تتلاقى فيه الأفكار، وتلاقح الأفكار لا يعود إلا بالفائدة.

٦,٤ واقترح في الأخير أن تقوم كل دولة عن طريق ممثلها بإرسال المقترحات البناءة والهادفة بشأن التغيير والتجديد إلى الأمانة التي تتولى بدورها دراستها وتصنيفها ثم إحالتها إلى المجلس ليعتمد المناسب

منها. وأضاف أنه لا مانع لديه من أن يجرى النظر في المدة الزمنية لمداولات اللجان والمجلس إذا أمكن أن يؤدي ذلك إلى توفير الجهد والوقت وبالتالي المال.

(6.1) M. AL-QUBILAT (Jordanie) félicite la Présidente du Conseil exécutif ainsi que le Président de la Conférence générale pour leur élection. L'élection de la Présidente du Conseil à l'unanimité est à ses yeux une source de fierté pour le groupe arabe et la marque d'un choix juste et judicieux de la part des autres groupes électoraux. Il souhaite à l'intéressée plein succès dans l'accomplissement de sa mission.

(6.2) Il remercie ensuite le représentant du Royaume-Uni de son initiative concernant les méthodes de travail du Conseil et de ses propositions à cet égard. Si, pour un oeil non averti, celles-ci peuvent paraître autant d'obstacles dressés sur le chemin de la nouvelle Présidente, il pense, quant à lui, que le fait d'être confrontée à ces idées et propositions révolutionnaires stimulera la volonté de la Présidente de relever le défi. Le changement étant une nécessité, il encourage la Présidente à s'engager sur cette voie, mais de manière circonspecte et réfléchie.

(6.3) M. Al-Qubilat se déclare en désaccord avec ceux qui veulent atrophier la plénière, vidant de leur contenu les travaux du Conseil, instance qui tient lieu de parlement de l'Organisation et où les idées doivent se rencontrer pour une fécondation qui ne peut être que bénéfique.

(6.4) Il propose enfin que chaque Etat fasse parvenir, par l'intermédiaire de son représentant, des propositions de changement et d'innovation constructives et pertinentes au Secrétariat, qui les étudiera et les mettra en ordre avant de les transmettre au Conseil pour adoption de celles qui paraîtront appropriées. Il ne voit pas d'inconvénient à ce que l'on revoie la durée des débats en commission et en plénière, si cela peut aboutir à des économies d'efforts et de temps, et donc de ressources.

٧,١ قالت الرئيسة إنها لم تشعر قط في أي لحظة أن ما تقدم به ممثل المملكة المتحدة من مقترحات يشكل عقبات أمام الرئيسة الجديدة، بل إنها كانت من البداية مقتنعة بضرورة الخوض في إصلاحات وتجديدات في أساليب العمل. وأضاف أن الموضوع ربما جاء بسرعة ولكنها ترى أن هذا الأمر جيد وإيجابي ويعني أن المجلس سيتقدم بسرعة أيضاً على درب الإصلاح والتغيير والتجديد.

(7.1) La PRESIDENTE dit qu'à aucun moment elle n'a eu l'impression que les propositions formulées par le représentant du Royaume-Uni constituaient des obstacles sur son chemin, et qu'elle est depuis le début convaincue de la nécessité de revoir les méthodes de travail du Conseil. Il y a plutôt lieu de s'en réjouir, car cela signifie que le Conseil va aussi progresser rapidement sur la voie des réformes, du changement et de l'innovation.

7.2 Poursuivant en français, elle indique qu'elle croit pouvoir exprimer la solidarité de tous les Etats membres du Conseil avec les pays touchés par l'ouragan Michelle, en particulier Cuba.

8. Mr OMOLEWA (Nigeria) congratulated the Chairperson and all countries that had been elected to the Executive Board. He welcomed Mr Stanton's timely and thought-provoking suggestion on how the Executive Board could improve its efficiency. In his view, the general policy debate was of the utmost importance as a means of reflection, sharing and making an input. Those goals had not been achieved because of a lack of focus and special thrust, with Members speaking in parables and making little input to the main issues before the Board. Members should be encouraged to use the general debate for dialogue, rather than monologues, and could learn a lesson

from the recently concluded 46th session of the International Conference on Education, at which all had been encouraged to be focused and make positive contributions that were not repeated by other delegates. The general policy debate might thus be retained by the Executive Board as an efficient exercise in which delegates made innovations. The general policy debate should be reformed and reviewed to ensure that it enabled Members to explain and take up issues that had been discussed in the commissions and committees. New ideas should be introduced primarily in the commissions and committees, with the role of the plenary being to articulate and further reinforce those ideas that Members found most attractive. He welcomed Mr Stanton's suggestion that the spring session be brought forward from May to March but, in view of the practical difficulties mentioned by the Director-General, April, as suggested by the representative of Jamaica, might be a good compromise that would still address the concerns expressed by the representative of the United Kingdom

9. La Sra. DESPRADEL (República Dominicana) dice que hay dos puntos sobre los cuales el Consejo se debe pronunciar sin más demora: los temas que va a tratar en su 164ª reunión y las fechas en que ésta va a tener lugar. Como parece haber una mayoría a favor de adelantar la fecha y según el representante del Reino Unido ello resultaría factible, pide al Director General y a la Secretaría que faciliten aclaraciones sobre las posibilidades de celebrarla en marzo o abril, como han aconsejado Jamaica y Nigeria. Con respecto al muy polémico tema de la posible redistribución del tiempo durante las reuniones del Consejo, propone que la Secretaría tome nota de las sugerencias de todos los Estados y las transmita al Comité Especial para que éste las examine en su próxima reunión.

(9) Mme DESPRADEL (République dominicaine) déclare qu'il y a deux points sur lesquels le Conseil doit se prononcer sans tarder qui sont les questions à traiter lors de sa 164e session, et les dates de cette session. Etant donné qu'une majorité semble se dégager pour avancer la session et que, selon le représentant du Royaume-Uni, cela serait faisable, Mme Despradel demande au Directeur général et au Secrétariat de fournir des précisions sur les possibilités de tenir cette session en mars ou avril, comme l'ont conseillé la Jamaïque et le Nigéria. En ce qui concerne le point, très polémique, d'une éventuelle redistribution du temps pendant les sessions du Conseil, elle propose que le Secrétariat prenne note des suggestions de tous les Etats et les transmette au Comité spécial pour qu'il les examine à sa prochaine session.

10. Mr SHEYA (United Republic of Tanzania) congratulated the Chairperson on her election, and welcomed the initiation of the debate on the rationalization of the work of the Executive Board. The representative of the United Kingdom had raised the issues of the timing, duration and conduct of the Board's business because he had seen the need for greater efficiency and effectiveness. Both issues required in-depth reflection and analysis. With regard to the general policy debate, he understood that the current practice involved the presentation by the Director-General of an account of the Organization's performance followed by statements prepared by Member States, which did not necessarily focus on the issues addressed. He therefore suggested that the general policy debate be divided into two parts. First, after the Director-General's report, Member States might engage in a productive question-and-answer session, as was currently the practice in the Finance and Administrative Commission. Second, an intellectual debate might subsequently be held on various aspects of programme execution. The way in which the other organs of the Executive Board operated should also be examined; in particular, the Programme and External Relations Commission should not duplicate the work of the plenary, but rather should engage in dialogue, as in the Finance and Administrative Commission. Endorsing the statements of the representatives of Viet Nam, Benin, Tunisia and Senegal, he said that it was too soon to make a hasty decision on the timing of future Board sessions because insufficient data had been provided on the financial and logistical implications of changing the dates, particularly regarding work that needed to be

completed by the Secretariat before the forthcoming session. He did not believe that the aim should be to save costs, but rather to rationalize the Organization in order to increase its efficiency and effectiveness.

11. Mr PIGOT (Suriname) thanked all those who had made it possible for his country to be elected to the Board, and congratulated the other new Members. With regard to changing the dates of the forthcoming session, he said that many other bodies planned their meetings in accordance with UNESCO's activities, and recommended that the Secretariat consider meetings planned all over the world in education and other fields to see whether a change in UNESCO's timetable would have an impact on them. Being new to the Board, he could not comment on the general policy debate, but was sympathetic to the ideas put forward by the representatives of Jamaica and the United Republic of Tanzania.

12.1 La Sra. CRUZ (Cuba) da las gracias a la representante de Jamaica y a la Presidenta por sus muestras de solidaridad con Cuba, que recientemente ha sido víctima de un ciclón devastador, y manifiesta su confianza en que su país, acostumbrado a superar las adversidades, lo hará también en esta oportunidad.

12.2 Pasando al tema debatido, es partidaria de que se recojan todas las opiniones expresadas y se saquen las conclusiones correspondientes lo más rápidamente posible. Estima, al igual que otros oradores, que deberán realizarse ahorros de tiempo y recursos, pues una organización no puede destinar un porcentaje tan bajo de sus medios a los programas, que son su razón de ser. Atendiendo a un imperativo ético, habrá que analizar en qué se emplean los demás recursos y determinar cómo disminuir los gastos de cada órgano, comprendido el Consejo. Si bien éste, por su condición de foro intelectual en el que está representada la gran diversidad del mundo –hecho que, a modo de ver de la oradora, no justifica las catarsis ni las consiguientes pérdidas de tiempo que muchas veces se dan en él- no se puede reducir al aspecto económico de su labor, deberá buscar fórmulas dialécticas en todos los terrenos y modularlas en función de las realidades. Lo ilustra refiriéndose ante todo a los viáticos de los representantes de los Estados Miembros; en su opinión, habría que determinar, de acuerdo con la situación económica de los distintos países, cuáles de ellos necesitan percibir esa ayuda.

12.3 Por otra parte, si bien coincide con quienes ven los riesgos que entrañaría optar exclusivamente por la comunicación electrónica, la Sra. Cruz estima que la UNESCO, que siempre está algo desfasada con respecto a la dinámica del mundo actual, no puede dejar de aprovechar la facilidad y rapidez que ofrecen las nuevas tecnologías. También en este caso habrá que analizar de manera casuística los medios con que cuenta cada país, y en función de ello, consultando a los Estados Miembros, determinar cuáles podrán recurrir a esas tecnologías para agilizar la comunicación, fundamentalmente tratándose de los envíos de documentos, máxime cuando últimamente muchos de ellos se han recibido con retraso, problema que también debería examinarse. Tras manifestar su asombro ante el argumento de que no se puedan realizar determinados cambios en las fechas de las reuniones del Consejo debido a los plazos de envío de los documentos, señala como problema recurrente que en la UNESCO gran parte de la documentación se reproduce con tirajes que no se justifican, no se utiliza debidamente o no es absolutamente imprescindible.

12.4 Por lo que se refiere a la duración de las reuniones y al debate de política general la oradora se pregunta si realmente hay que dedicarles respectivamente 3 semanas y 3 días. A su juicio, se podrían estudiar maneras de abreviarla que, a la larga, redundarían en beneficio de la calidad y la eficiencia. Si bien reconoce la importancia de que todos los representantes de los países se puedan expresar por ser la Organización un foro intelectual y de intercambio de ideas, considera que la información sobre los países no tendría por qué exponerse forzosamente en el Consejo; ello

podría realizarse mediante una gran variedad de fórmulas que deberían estudiarse. Por el momento es partidaria de que los representantes de los Estados Miembros y sus comisiones nacionales formulen sus sugerencias por escrito a la Presidenta, como se ha propuesto.

12.5 Valiéndose de estos ejemplos la oradora insiste en la necesidad de hacer un esfuerzo de racionalización en el empleo de los recursos con que cuenta efectivamente la Organización, en aras de las economías pero, subraya, siempre y cuando los ahorros así realizados se destinen a los programas, vale decir, a la acción de la UNESCO en el mundo, en beneficio de la humanidad.

(12.1) Mme CRUZ (Cuba) remercie la représentante de la Jamaïque et la Présidente de leurs témoignages de solidarité avec Cuba, qui a récemment été victime d'un cyclone dévastateur ; elle se déclare confiante que son pays, habitué à surmonter l'adversité, saura également faire face en cette occasion.

(12.2) Passant au sujet du débat, Mme Cruz souhaite que l'on rassemble tous les avis exprimés et que l'on en tire les conclusions correspondantes le plus rapidement possible. Elle estime, comme d'autres orateurs, qu'il faudrait faire des économies de temps et de ressources, car une organisation ne peut consacrer un pourcentage aussi faible de ses moyens aux programmes, qui sont sa raison d'être. Répondant à un impératif éthique, il faudra analyser à quoi sont utilisées les autres ressources et chercher comment réduire les dépenses de chaque organe, y compris celles du Conseil. Même si celui-ci, en tant que tribune intellectuelle où est représentée la grande diversité du monde - ce qui, selon l'oratrice, ne justifie ni la catharsis, ni les pertes de temps correspondantes qui souvent s'y donnent libre cours - ne peut se limiter à l'aspect économique de son activité, il devra chercher des formules dialectiques sur tous les terrains et les moduler en fonction des réalités. L'oratrice illustre son propos en se référant avant tout aux indemnités de subsistance des représentants des Etats membres ; selon elle, il faudrait déterminer, en fonction de la situation économique des différents pays, lesquels d'entre eux ont besoin de percevoir cette aide.

(12.3) D'autre part, si elle est d'accord avec ceux qui voient les risques qu'entraînerait le recours exclusif à la communication électronique, Mme Cruz estime que l'UNESCO, qui est toujours un peu déphasée par rapport à la dynamique du monde actuel, ne peut pas s'abstenir de profiter de la facilité et de la rapidité qu'offrent les nouvelles technologies. Là aussi, il faudra analyser au cas par cas les moyens dont dispose chaque pays et, sur cette base, en consultation avec les Etats membres, déterminer ceux qui pourront recourir à ces technologies pour accélérer la communication en ce qui concerne avant tout les envois de documents ; c'est d'autant plus nécessaire que, récemment, nombre de ceux-ci ont été reçus en retard, problème qui devrait aussi faire l'objet d'un examen. Manifestant son étonnement face à l'argument selon lequel on ne peut modifier les dates des sessions du Conseil étant donné les délais d'envoi des documents, elle signale en tant que problème récurrent le fait qu'à l'UNESCO, une grande partie de la documentation est reproduite à des tirages qui ne se justifient pas, n'est pas utilisée comme il le faudrait ou n'est pas absolument indispensable.

(12.4) En ce qui concerne la durée des sessions et le débat de politique générale, Mme Cruz se demande s'il faut vraiment leur consacrer respectivement trois semaines et trois jours. Selon elle, on pourrait étudier les moyens de les abréger ce qui, à terme, irait dans le sens de la qualité et de l'efficacité. Elle reconnaît qu'il importe que tous les représentants des pays puissent s'exprimer car l'Organisation est une tribune intellectuelle et d'échange d'idées, mais elle considère que l'information relative aux pays ne doit pas forcément être présentée au Conseil en séance ; on pourrait avoir recours à une vaste gamme de formules

qui devraient être étudiées. Pour l'instant, elle est favorable à ce que les représentants des Etats membres et les commissions nationales présentent leurs suggestions par écrit à la Présidente, comme cela a été proposé.

(12.5) S'appuyant sur ces exemples, Mme Cruz insiste sur la nécessité d'un effort de rationalisation dans l'emploi des ressources dont dispose effectivement l'Organisation, par souci d'économies et à condition que les montants ainsi économisés soient toujours consacrés aux programmes, autrement dit à l'action de l'UNESCO dans le monde au profit de l'humanité.

13. Mr KIM (Republic of Korea) supported those speakers who were in favour of moving the spring session to April. With regard to the general debate and the duration of the sessions, his delegation would submit its views in writing, since no decision would be taken on those points at the current session.

14. Mr CHATURVEDI (India) congratulated the Chairperson on her election and said he was certain that she would provide sagacious and insightful leadership to the Executive Board. In view of the Director-General's statement, he wondered whether the dates of the spring session could realistically be rescheduled immediately. He agreed that it was necessary to optimize both time and money, and to make the discussions much more fruitful. The Board therefore needed to engage in some introspection, which should not, however, degenerate into self-castigation. He therefore endorsed the idea suggested by the representative of Oman that the Board hold a more focused discussion on selected items. The general debate was very important because debate was the essence of any democratic functioning, and he agreed that Member States' response to the Director-General's statement should relate to the specific items contained in the Director-General's overall review. Furthermore, emerging countries had special problems and perspectives, and should therefore be able to express themselves on that account. It was also necessary to rationalize the working methods of the subsidiary organs in order to enhance their work, and thus further improve the functioning of the Executive Board itself. At the same time, the overall responsibility entrusted to the Executive Board by the General Conference should not be diluted by a fragmented approach. He agreed with the Chairperson that a document on those matters should be prepared by the Secretariat, taking into account all the views expressed, and that Member States should submit written recommendations to her after more informed reflection on the matter.

15. Mr SAFAEI (Islamic Republic of Iran) congratulated the Chairperson on her meritorious and unanimous election, and assured her of his delegation's support. He then congratulated the new Members on their election to the Executive Board. After quoting Article V.6(b) of the Constitution, he considered that the general policy debate enabled Member States to express themselves on the general thrust of UNESCO's activities, and that they should do so in plenary rather than in commission. The general policy debate was not a luxury, but an established practice in the United Nations General Assembly and in all United Nations specialized agencies. With regard to the length of meetings, following the introduction of cluster items in commission meetings, Members had less than two minutes in which to comment on each report by the Director-General on various items, and he wondered how that time could realistically be reduced further. With regard to costs, he felt that it was necessary to encourage participation by all the Member States involved. Non-payment of costs would jeopardize participation by representatives from all regions, except perhaps one. The priority should be to ensure that all Members of the Executive Board were able to participate and discharge their functions as stipulated in the Constitution. He believed that the current practice of voluntarily waiving costs was the best solution. With regard to the dates of the spring session, he recalled that the Executive Board was supposed to monitor the execution of activities planned for the biennium, which meant that March would be too early, as only two months would have elapsed. An interval of five months between sessions would be ideal, and April would be the most

appropriate time for the spring session. He then suggested that, at the 164th session, the Special Committee should examine the question of the enhancement of the methods of work of the Executive Board on the basis of written submissions by Member States, and then provide the plenary with the necessary information to enable the Board to take an informed decision.

16. Ms BAHEMUKA (Kenya) offered the Chairperson special congratulations from Africa and especially from African women, and hoped that the challenge of steering the Board would be seen as an accomplishment of the African woman. Kenya supported the concerns expressed by the representative of the United Kingdom. UNESCO was being restructured and reformed, and it was therefore also necessary to reconsider the role and effectiveness of the Executive Board. She agreed that the general policy debate should be retained and be more focused, and said that the length of the statements should depend on the topic. She had no preference regarding the dates of the spring session but, in view of the Director-General's statement, her major concern was whether the Secretariat would be ready before May. She therefore suggested that the spring session be held in May in 2002, but earlier in future years.

17.1 M. MORANTE (Italie) renouvelle les félicitations de l'Italie à la Présidente. S'agissant des très intéressantes propositions du représentant du Royaume-Uni, il craint qu'elles n'arrivent un peu tard, surtout pour ce qui est de la réforme des méthodes de travail du Conseil, problème récurrent qui ne saurait être résolu en un jour.

17.2 Au sujet des dates de la 164e session, l'Italie se ralliera à l'avis du Directeur général, avec cette réserve que la période de Pâques ne lui semble pas la plus indiquée. En ce qui concerne la réforme des méthodes de travail, le Conseil doit laisser le Comité spécial jouer le rôle qui est le sien. Par ailleurs, M. Morante n'est pas favorable à la suppression du débat de politique générale et souscrit aux propositions du représentant de l'Oman, mais aussi à celles du Royaume-Uni concernant la journée d'information, ainsi qu'à celles de la Jamaïque.

18. Mr EINARSSON (Iceland) said he felt that the morning's discussion had been very constructive in that it had reflected a determination to reform the Board's working methods following the successful reforms of the Secretariat. It was clear that no decision could be taken at the current meeting, but ideas had started to circulate, and they should be examined carefully. He agreed with the representative of India that all Member States of the Board should be able to participate, and that was linked to the financial arrangements to enable small States to attend. Having observed sessions of the Executive Board for one and a half years, he considered the general policy debate formula was not conducive to real dialogue between the Member States and the Secretariat or among the Board Members themselves. Members' views might be enriched if they listened and reacted to each other in a more spontaneous way, which might lead them to change their minds about certain issues, and thus prove salutary. He endorsed the ideas expressed by the representative of Tanzania and the recommendation by the representative of Greece that there should be true dialogue rather than a series of monologues in the general policy debate, adding that there was need for a dialogue among civilizations. With regard to the dates of the spring session, he wondered whether the second part of April or the first part of May would not be an acceptable compromise.

19.1 Г-н СИДОРОВ (Российская Федерация) отмечает ту плодотворную роль, которую играет на сессиях Исполнительного совета г-н Стэнтон, чьи радикальные, хотя и не всегда приемлемые, предложения стимулируют творческий диалог представителей государств-членов. Оратор полагает, что главный вопрос заключается не в количестве дней заседаний и не в формах общей дискуссии, а в культуре самих прений. Специальный комитет должен будет заняться именно вопросами культуры дискуссии. Недопустимо, например, чтобы один оратор выступал четыре раза по одному и тому же вопросу, так как это свидетельствует о

неуважении к своим коллегам и отнюдь не способствует экономии времени. Председателю Совета надлежит строже регулировать этот аспект ведения заседаний. Выступающий отмечает излишнее многословие участников дебатов, их не всегда уместное состязание в учтивости, составляющее порой до половины объема произносимых речей, и уделение слишком большого внимания протокольным аспектам. Он подчеркивает, что именно в повышении культуры дискуссии заключается большой резерв экономии времени заседаний, и призывает присутствующих подумать о своем стиле выступлений, с тем чтобы они носили содержательный, а не формальный характер.

19.2 Представитель Российской Федерации считает, что сроки проведения сессий Исполнительного совета в достаточной степени продуманы Секретариатом. Общая дискуссия невозможна без своевременного получения документов от Генерального директора и Секретариата. Сдвиг сроков был бы целесообразен только при гарантированном поступлении доклада Генерального директора о выполнении утвержденной программы хотя бы за месяц до сессии, с тем чтобы в рамках общей дискуссии был предмет для обсуждения. В этой связи оратор предлагает не менять столь радикально сроки 164-й сессии Совета и допускает возможность несколько отодвинуть его 165-ю сессию, увеличивая тем самым промежуток между сессиями и соблюдая традиционные периоды отпусков во Франции.

(19.1) M. SIDOROV (Fédération de Russie) note le rôle fécond que joue, au sein du Conseil exécutif, M. Stanton, dont les propositions radicales, même si elles ne sont pas toujours acceptables, stimulent le dialogue entre les représentants des Etats membres. Cependant la question essentielle n'est pas celle du nombre de jours des sessions ni des formes du débat général ; elle touche à la culture des discussions elles-mêmes. C'est précisément des questions de culture du débat que le Comité spécial devra s'occuper. Par exemple, on ne saurait admettre qu'un même orateur s'exprime quatre fois sur une même question, témoignant ainsi de son absence de considération pour ses collègues et ne contribuant en rien à économiser le temps. Il faut que le Président du Conseil veille plus strictement à cet aspect des débats. M. Sidorov relève aussi la verbosité de certains intervenants, les assauts de courtoisie pas toujours pertinents auxquels ils se livrent et qui, parfois, constituent jusqu'à la moitié des interventions, ainsi que la trop grande attention portée à des questions protocolaires. Il souligne que c'est précisément en améliorant la culture du débat que l'on gagnera du temps et il appelle les membres du Conseil à réfléchir au style de leurs interventions, pour leur donner un caractère moins formel et plus riche de fond.

(19.2) M. Sidorov estime que les dates proposées par le Secrétariat pour les sessions du Conseil exécutif sont le fruit d'une mûre réflexion. Il ne peut y avoir de débat général si les documents émanant du Directeur général et du Secrétariat ne sont pas reçus en temps et en heure. Il n'y aurait de sens à avancer les dates que s'il était garanti que le rapport du Directeur général sur l'exécution du programme serait communiqué au moins un mois avant la session pour que le Conseil ait quelque chose à examiner lors du débat général. M. Sidorov propose donc de ne pas modifier radicalement les dates de la 164e session et admet qu'il est envisageable de déplacer quelque peu la 165e session, ce qui permettra d'allonger l'intersession et de tenir compte des dates traditionnelles des congés en France.

20.1 M. MUSITELLI (France) félicite la Présidente pour sa brillante élection et lui adresse ses encouragements face à une tâche que le débat en cours annonce déjà très lourde, en ajoutant que le soutien de la France lui est acquis. Evoquant l'importante question des méthodes de travail soulevée la veille par M. Stanton, il souligne que le représentant du Royaume-Uni est de ceux qui connaissent le mieux les rouages du Conseil, et l'approuve d'avoir pris l'initiative de ce débat spontané car il est en effet possible d'améliorer les choses.

20.2 S'agissant du problème moins complexe des dates de la 164^e session, il pense comme beaucoup de ses collègues que l'intervalle entre les sessions devrait être de cinq mois. Sur le point de savoir s'il faut pour autant avancer les dates de la prochaine session, la France s'en remettra à l'avis du Directeur général car si le souci d'efficacité aboutit à désorganiser les travaux du Secrétariat, l'objectif visé aura été manqué. Il ne faut pas non plus perdre de vue qu'au cours des cinq mois écoulés, le Secrétariat a dû préparer deux sessions du Conseil exécutif et une session de la Conférence générale et que le suivi de ces réunions représente encore beaucoup de travail. Aussi, s'il n'est pas possible d'avancer les dates de la prochaine session aux environs du mois d'avril, on pourra envisager pour 2003 la mise en place d'un calendrier plus conforme à l'équilibre recherché.

20.3 Tout en comprenant les raisons invoquées par les partisans de la suppression du débat de politique générale qui, certes, a des défauts, M. Musitelli estime qu'il présente néanmoins une certaine utilité justifiant qu'on réfléchisse avant d'en décider la suppression pure et simple. En effet, il serait juste de laisser les nouveaux membres se faire une opinion sur la façon dont fonctionne habituellement le Conseil exécutif avant d'envisager des modifications. Ensuite, le débat de politique générale représente un moment pendant lequel tous les membres du Conseil sont à parfaite égalité de droits : tous sans distinction, grands et petits, ont le même temps de parole. Il faut donc veiller à ne pas gagner en efficacité au détriment de la démocratie. Ceux qui ont participé aux débats au sein des commissions savent bien que, par la force des choses, l'égalité y est relative, certaines délégations ne disposant pas d'un effectif suffisant pour prendre part aux travaux de deux commissions en même temps. Du reste, le fonctionnement de ces dernières est loin d'être parfait : elles traitent souvent de façon différente des mêmes questions, et il arrive que leurs débats s'enlisent et soient répétitifs quelles que soient les qualités de patience et d'efficacité de leurs présidents. En outre, le débat général présente un intérêt politique indéniable, surtout pour le Directeur général qui peut y entendre les réactions des Etats membres aux rapports qu'il leur a soumis. Cette orientation politique constitue aussi une bonne préparation aux travaux dans les commissions. Enfin, l'efficacité, autrement dit la capacité de prendre les bonnes décisions, est une démarche qui prend du temps : la preuve en est donnée à la présente séance plénière qui, paradoxalement, prolonge les travaux du Conseil exécutif bien au-delà de ce qui était initialement prévu afin que les membres puissent réfléchir aux moyens d'améliorer les méthodes de travail. Terminant sur ce point, l'orateur pense qu'on aurait tort de focaliser tous les dysfonctionnements du Conseil exécutif sur le débat de politique générale.

20.4 En revanche, il faut essayer de revoir les procédures d'examen en envisageant, par exemple, de transférer des commissions à la plénière l'examen de certaines questions d'intérêt général, notamment de celles traitées par les commissions en réunion conjointe. M. Musitelli tient à dire, pour conclure, que la réforme des méthodes de travail du Conseil doit être une priorité pour l'exercice à venir, et qu'il faut prendre le temps d'envisager le problème sous tous ses angles. Dans cette perspective, le Secrétariat pourrait préparer pour la 164^e session, à l'intention du Comité spécial, une synthèse de toutes les propositions qui auraient été formulées, ce qui, soit dit en passant, lui occasionnerait un surcroît de travail alors même qu'on cherche à lui imposer des délais réduits.

21. Mr TAKAHASHI (Japan) congratulated the Chairperson on her election, and said that he supported the view that the Executive Board also had to carry out reforms. With regard to the dates of the spring session, he felt that there should be an interval of roughly five months between sessions, and wished to know whether the Secretariat considered that March or April would be feasible for the spring session, or whether the move forward should be deferred to a later spring session. The Japanese delegation did not wish the spring session to extend from the end of March into early April since the Japanese financial year began in April, and that could create technical problems. With regard to the length of the session, on the basis of his experience at the last session, he felt that 10 working days or 14 calendar days should suffice. There could be one or two days'

difference depending on the items on each session's agenda, but if the principle of 10 working days were established, everyone would work efficiently to meet that time limit. He proposed that such a principle be tested as from the next session. His delegation considered that the general policy debate was necessary, and that two days should suffice if delegates concentrated on the Director-General's report, and spoke for approximately 10 minutes. Another means of shortening the session and organizing the Board's work more efficiently would be to avoid entrusting the same item to various bodies and again discussing it in plenary, which was currently the practice regarding financial matters which were discussed by the Group of Experts, then by the Finance and Administrative Commission, then by the joint meeting of the Finance and Administrative Commission and the Programme and External Relations Commission before being again discussed in plenary. Finally, he considered that the proposal to amalgamate the secretariats of the General Conference and the Executive Board should be debated thoroughly.

22. Mr LWAKABAMBA (Rwanda) congratulated the Chairperson on her election, and thanked those Members who had made it possible for Rwanda to return to the Executive Board after an absence of 21 years. He thanked the representative of the United Kingdom for initiating the debate, since it was very important that the Executive Board function efficiently, but nevertheless felt that more reflection was necessary on many of the issues raised. He supported the idea of an interval of at least five months between Board sessions, but felt that advice was required from the Secretariat. The Board should consider how the general policy debate might be made more efficient. It was very important to hear the views of various countries so that they could provide input to the functioning of UNESCO. With regard to cutting costs by discontinuing the payment of subsistence allowances and air tickets, which would particularly affect the poorer, more distant countries, it was clear that, if UNESCO's target was to meet the needs of the disadvantaged, other methods of reducing costs should be examined. All the above matters required further reflection, and he requested the Secretariat to consider all the views expressed and advise the Board thereon at the 164th session.

٢٣ بدأ السيد الشطي (الكويت) بتهنئة رئيسة المجلس التنفيذي على انتخابها بالإجماع وتمنى لها التوفيق والنجاح في مهامها. ثم أعرب عن تأييده لمقترحات ممثل المملكة المتحدة لما فيها من تحسين لطرائق عمل المجلس وتوفير الوقت والمال، وهذا يندرج في صلب الإصلاح. وأضاف أن مدة انعقاد المجلس ربما كانت طويلة نسبياً ويجوز النظر في تقليصها بعض الشيء، كما اعتبر أن الاقتراح الخاص بتقديم موعد الدورة القادمة للمجلس فيه فائدة بالنسبة للتوزيع الزمني للدورات كما أنه يفضل الابتعاد عن فصل الصيف.

(23) M. AL-SHATTI (Koweït) félicite tout d'abord la Présidente du Conseil exécutif de son élection à l'unanimité et lui souhaite plein succès dans l'exercice de ses fonctions. Il dit ensuite qu'il approuve les propositions du représentant du Royaume-Uni dans la mesure où elles permettent d'améliorer les méthodes de travail du Conseil et d'économiser le temps et les ressources de l'Organisation, principal objet de la réforme. La durée des sessions du Conseil peut en effet paraître relativement longue, et l'on peut envisager de la réduire quelque peu. A cet égard, l'idée d'avancer les dates de la prochaine session du Conseil est d'autant plus intéressante qu'elle permet une meilleure répartition des sessions dans le temps et, chose appréciable, évite la proximité de la période de l'été.

24.1 Mr JALALI (President of the General Conference) congratulated the new Members on their election to the Board. He thanked the representative of the United Kingdom for his initiative on the timing and working methods of the Executive Board. While he agreed wholeheartedly with him on the need to save money and time, he felt that a more thorough analysis of those issues was

called for. Following his weighty task of presiding over the General Conference, he thought that those matters, about which Members of the Board had raised many important and thought-provoking questions, required in-depth consultation and examination. While for the moment he had no precise views on the details and technicalities, or the best method of work for the future, he nevertheless recalled the very significant term “culture of dialogue” used by the representative of the Russian Federation.

24.2 Money spent on the General Conference, which formed the heart of the Organization, and on the Executive Board, which could be seen as the brain of the Organization, was not necessarily wasted, because time and money were instrumental in enabling that brain to function better. Savings should be made, but not at the cost of the level of participation of Member States. Some developed countries had the expertise and staff to work on all documents and ideas before the Board, were familiar with the mentality and structure of international organizations, and knew how ideas were developed in them; but that was not the case for many developing countries. During the General Conference, some representatives had approached him indicating their desire for a more active involvement in and better understanding of the proceedings of the Board. It was vital that such countries be given the opportunity to become genuine, rather than just marginal, members of the club. The Board should not become a bureaucratic system; rather, it should rely on face-to-face interaction and on intellectual discourse among its Members. While it needed to work systematically, it should not be limited to being a mere system. He recalled that, at the 29th session of the General Conference, criteria for the admissibility of draft resolutions had been introduced, resulting in savings of approximately \$2 million. The Board needed to be made more effective, but that could not be achieved by reducing the length of its meetings, or allowing Members only one minute to discuss important items. He conjured up the image of a splendid healthy whale which had accommodated demands made upon it by others by moving first from the ocean to a lake, and subsequently to a pond, a pool, a basin, a jug, and finally to a glass, each time adapting to its new habitat, until one day it had accidentally been tipped into a lake, where it had drowned because it had forgotten how to swim. That was a cautionary tale which UNESCO, which had been created to swim in the ocean, and to generate moral and intellectual solidarity, must heed. Savings must not be emphasized to the extent that UNESCO forgot its very *raison d'être*.

25. The DIRECTOR-GENERAL expressed his deep appreciation of the great understanding shown by many Board Members regarding the practical difficulties the Secretariat would face if the spring session of 2002 were brought forward to March. He was impressed by the Members' strong will to reform the working methods of the Executive Board to make it more efficient, effective and productive, and pledged the Secretariat's fullest cooperation. With regard to the practical difficulties, he had already referred to the submission of the financial report, and a proposal on the use of carryover funds for approval by the Board. He had also mentioned that the General Conference having just ended, the Secretariat would have only two months to go before drafting its report to the Board, since the report would need to be finalized by the middle of January for translation into the official languages and submission to the Member States one month before the Board convened. Those difficulties would only apply for the 2002 spring session. He agreed with the very logical proposal made by the representative of the United Kingdom, and considered that it should be possible to adapt the Board's schedule as from 2003. He reminded the Board that the new C/5 document would have to be drafted for the spring 2003 session; that was a laborious and time-consuming process, but he promised that the Secretariat would do its best. He preferred April, which would give the Secretariat more time to draft the C/5 and other documents. He acknowledged the requests that the Easter and Ramadan periods be avoided, and understood that April would be better than May. He pledged to cooperate fully to improve the working methods of the Secretariat whatever the conclusions reached by the Executive Board.

26. La PRESIDENTE dit qu'à la lumière des arguments avancés par le Directeur général, il est proposé de maintenir, pour la 164e session du Conseil exécutif, les dates indiquées dans le document 163 EX/INF.1 (Prov.) Rev., à savoir du 13 au 31 mai 2002, la possibilité d'écourter les travaux d'une journée et de les achever le 30 mai 2002 n'étant pas exclue ; quant aux dates de la 165e session, le Secrétariat examinera toutes les propositions qui ont été formulées, notamment celle, faisant l'unanimité, qui consiste à respecter un intervalle de cinq à six mois entre deux sessions.

27. Mr STANTON (United Kingdom) said that he was grateful to Board Members for responding to his suggestion that they discuss ways and means of making the Board more efficient and more effective. While money spent efficiently and effectively on good governance was money well spent, the key words were “efficiently”, “effectively” and “good governance”. The Board needed to debate further and reach conclusions on the three items that he had put on the table. He continued to believe that a timetable of March and September was appropriate, certainly in the longer term. Bearing in mind that monitoring was an important responsibility of the Executive Board, and that the most sensible way of securing monitoring reports was at six monthly intervals, the Board's sessions should be held around March and September, because substantial postponement of those dates implied a more irregular interval in the reporting process. It should also be borne in mind that the Secretariat itself, for internal purposes, must work on an established timetable of reporting, with which the Board should accommodate itself in the interest of efficiency and economy. The dates that he had suggested therefore constituted a sensible pattern for an Executive Board, and he had not been persuaded that it was necessary to wait until the second half of May for the 2002 spring session. The points made by the Director-General at the previous meeting had to be put into the current context. With regard to the transfers between appropriation lines and the financial statements as at the end of the biennium, the Board would merely be required to take note, since that was not a substantive item on the agenda. With regard to the carryover, it could not be determined whether or not the Board would allow money to be carried over or for what purpose it should be carried over until it knew the amount that was involved. He did not, however, think that the Board would have much discretion over those two points. The amount of the carryover would be between \$0 and \$10.8 million. The General Conference had just approved an appropriation resolution that contained a deficit of over \$11 million. In his opinion, the only reasonable alternative, if the Board agreed to a carryover, was to use the amount available to reduce that deficit. The Board would not be taking a significant decision on that item, and it was not clear that it was necessary to take such a decision in the spring, since it might well for practical purposes be taken in September. Nor had he been persuaded that it was necessary to approve the transfers between lines retrospectively in May rather than in September. As the closing financial statements would be available by the middle of March, if that made it difficult to hold the Board session in March, it could not prevent the session from being held in April. Owing to the nature of those items, the lead time for submission of the relevant documents to the Board did not need to be quite as long as would normally be expected. In any event, he felt that the Executive Board's task was to put a little pressure on the Secretariat to go a little bit further and do a little bit better. He therefore held to his view that the process of improving the timetable should begin, and that, unless the Director-General said that it was completely impossible, the spring session could be held at an appropriate date in April.

28. The DIRECTOR-GENERAL stressed that Mr Stanton's logic was very good, and he accepted it as a principle, but what he had said with regard to the forthcoming session of the Executive Board was definite. It was not practical to hold the Board meeting in the first half of May because of important public holidays on 1 May and 8 May, and the celebration of World Press Freedom Day on 3 May in Manila, which he was to attend and for which preparations had already begun. With regard to Mr Stanton's reference to the middle of March, that was merely the date on which the accounts were closed, after which corrections had to be made and the financial report

prepared. With regard to the carryover, he did not have enough information available to react to what Mr Stanton had said, but if there were such funds, he would like to obtain the Board's approval as soon as possible so that those funds might be used for a variety of urgent projects without waiting until the autumn session.

29. La PRESIDENTE demande au Conseil d'approuver les dates de la 164e session, étant entendu qu'un nouveau calendrier sera proposé pour la 165e session. S'il n'y a pas d'objection, elle considère que les dates de la 164e session telles qu'elles figurent dans le document 163 EX/INF.1 (Prov.) Rev. sont approuvées.

30. Il en est ainsi décidé.

31. Concluant sur ce point, la PRESIDENTE remercie tous les membres qui ont pris part à ce débat non prévu à l'ordre du jour mais particulièrement fructueux, qui témoigne d'un désir de réforme efficace des méthodes de travail du Conseil qu'elle a elle-même perçu chez une majorité d'Etats membres avec lesquels elle a eu des contacts. Elle suggère aux Etats membres d'adresser au Secrétariat toutes leurs propositions afin qu'un document complet de nature à susciter une réflexion plus approfondie et des décisions mûrement réfléchies puisse être établi.

Point 8.2 - LISTE INDICATIVE, PAR SUJET, DES QUESTIONS QUE LE CONSEIL
EXECUTIF AURA A TRAITER EN 2002-2003 (163 EX/INF.2)

٣٢ ذكرت الرئيسة أن الوثيقة المعروضة على الأعضاء ١٦٣ م ت/إعلام ٢ هي قائمة إرشادية تراعي المناقشات التي جرت أثناء الدورة الحادية والثلاثين للمؤتمر العام، ولكنها ليست قائمة شاملة. والوثيقة معروضة على المجلس على سبيل الإعلام فقط، وبالتالي فهي لا تستدعي المناقشة.

(32) La PRESIDENTE indique que le document 163 EX/INF.2 est une liste indicative, qui tient compte des débats de la 31e session de la Conférence générale, mais ne prétend pas être exhaustive ; il est soumis au Conseil à des fins d'information seulement et n'appelle donc aucun débat.

33. At the invitation of the CHAIRPERSON, the DIRECTOR-GENERAL reported to the Board that towards the end of the General Conference, Mr Raymond Wanner, Observer for the United States of America, had stated "we will continue to work toward that day when the United States can participate in full membership with UNESCO and in partnership with all its Member States in achieving these essential goals" and that he had held a bilateral meeting with Ambassador Southwick, Deputy Assistant Secretary of State for International Organization Affairs, during the first part of the General Conference. Following those contacts, he had sent his assistant to Washington to pursue the dialogue with the United States Administration and Congress. In view of statements made by several ministers during the General Conference urging the United States of America to return to the Organization, he would continue his efforts to persuade the United States to return to UNESCO in the near future, and would be grateful if Member States would convey to him any new information arising from their own bilateral contacts with the United States of America. At the General Conference, the United States had participated in the Round Table of Science Ministers and the High-Level Group on Education for All (EFA), for he had considered it important, in the meantime, to involve United States observers, delegations and participants in important UNESCO meetings.

34. Mr VARGAS (Brazil) commended the efforts of the Director-General to restore UNESCO's universality not only with regard to the return of the United States, but also in respect of those States that had been unable to vote at the General Conference. The atmosphere at the

General Conference and in the Executive Board had been such that the initiatives being taken by the Director-General deserved applause. He felt that the Director-General could perhaps describe to the United States Government the very favourable environment that he had found at UNESCO. He earnestly wished that the American intellectual community and the United States Government would join in UNESCO's efforts to promote peace, education and culture as they had in the past. UNESCO had shown solidarity towards them, and it was time for them to show solidarity towards UNESCO's endeavours.

35.1 La PRESIDENTE dit que tous les Etats membres ont été très attentifs aux propos de l'observateur des Etats-Unis. Nombreux sont ceux qui ont cru percevoir l'éventualité d'un proche retour de ce pays au sein de l'Organisation. Les résultats des contacts pris par le Directeur général et, le cas échéant, par d'autres Etats membres, sont donc attendus avec intérêt.

٣٥,٢ وقالت الرئيسة إنها تودّ في الختام أن تشكر كل الأعضاء على مساهماتهم الجيدة والبناءة، وكذلك المترجمين والمحربين على جهودهم التي مكنت المجلس من إنجاز ما أنيط به من عمل بصورة جيدة، وتمنت عودة طيبة لغير المقيمين في باريس، ثم أعلنت ختام الدورة الثالثة والستين بعد المائة للمجلس التنفيذي.

(35.2) Elle tient, en conclusion, à remercier tous les membres du Conseil pour leurs contributions pertinentes et constructives, ainsi que les interprètes, traducteurs et rédacteurs dont les efforts ont permis au Conseil de mener à bien le travail qui lui était confié. Elle souhaite un bon retour à ceux qui ne résident pas à Paris et déclare close la 163e session du Conseil exécutif.

La séance est levée à 12 h.45.